

# MEEC TOOLS

Item no. 019796



## 230 V 90 W

## FIGURE SAW

KONTURSÅG

KONTURSAG

KONTURSAV

WYRZYNARKA STOŁOWA

LAUBSÄGE

PISTOSAHA

SCIE À CHANTOURNER

CONTOURZAAG



### EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions)

### SV BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning)

### NO BRUKSANVISNING

▲ Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning)

### DA BETJENINGSVEJLEDNING

▲ Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug. (Oversættelse af den originale vejledning)

### PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### DE BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original)

### FI KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

### FR MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales)

### NL GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies)

Rätten till ändringar förbehålles.  
För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.com](http://www.jula.com)

Med forbehold om endringer.  
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Ret til ændringer forbeholdes.  
Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.  
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.com](http://www.jula.com)

Jula reserves the right to make changes.  
For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

Änderungen vorbehalten.  
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.com](http://www.jula.com)

Pidätämme oikeuden muutoksiin.  
Katso käyttöohjeiden uusien versio täältä: [www.jula.com](http://www.jula.com)

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.  
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir [www.jula.com](http://www.jula.com)

Wijzigingen voorbehouden.  
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie [www.jula.com](http://www.jula.com)

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

2025-10-07

© Jula AB



**EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARERKLÄRING / EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÄRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄT SERKLÄRUNG / EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Varenummer / Numer artykułu / Artikelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

019796



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer./ Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar./ Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten./ Denne overensstemmelseserklæring er utstedt under produsentens eneansvar./ Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta./ Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt./ Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla./ La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant./ Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant./

**FIGURE SAW / KONTURSÄG / KONTURSAG / DEKUPØRSAV WYRZYNARKA STOLOWA / LAUBSÄGE / PISTOSAHA / SCIE À CHANTOURNER / CONTOURZAAG**

230V, 85W

Conforms to the following directives, regulations and standards./ Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder./ Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder./ Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder./ Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacja i normami./ Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen/ Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen./ Conforme aux directives, règlements et normes suivants./ Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

Directive/Regulation	Harmonised standard
MD 2006/42/EC	EN 62841-1:2015, EN ISO 12100:210
EMC 2014/30/EU	EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
RoHS 2011/65/EU + 2015/863	EN 50581:2012

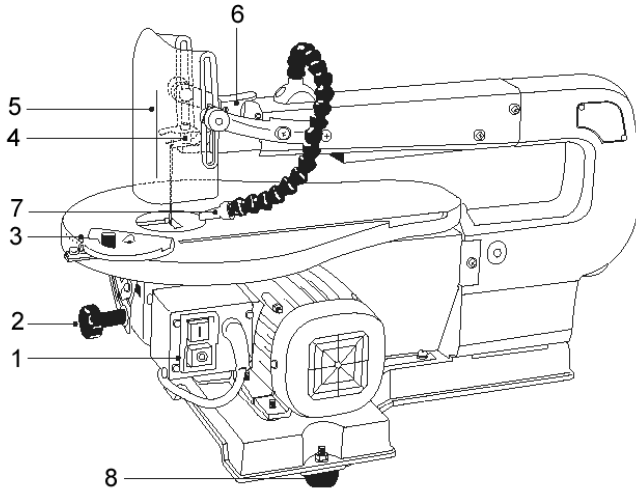
This product was CE marked in year./ Produkten CE-märktes år./ Dette produktet ble CE-merket dette året./ Produktet blev CE-mærket i år./ Wyrób oznakowany znakiem CE w roku./ Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr./ Tämä tuote on CE-merkitty vuonna./ Ce produit a reçu le marquage CE en./ Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -21

Skara 2021-11-10

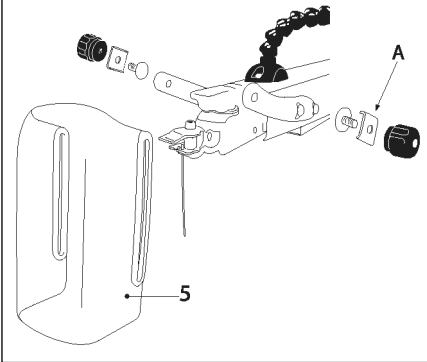
**Mattias Lif**

**BUSINESS AREA MANAGER** (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. /Undertecknat för Jula samt behörigt att sammanställa den tekniska dokumentationen. / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Underskrevet på vegne af Jula og bemyndiget til udarbejdelse af den tekniske dokumentation. / Podpisano w imieniu Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im Namen von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen. / Allekirjoittanut Julan puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

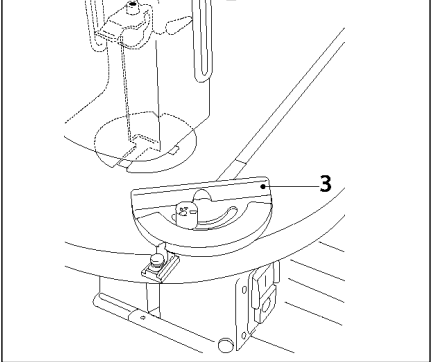
1

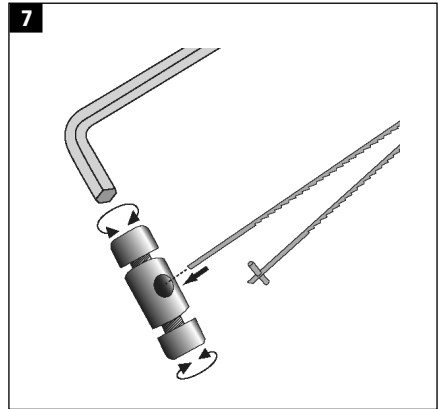
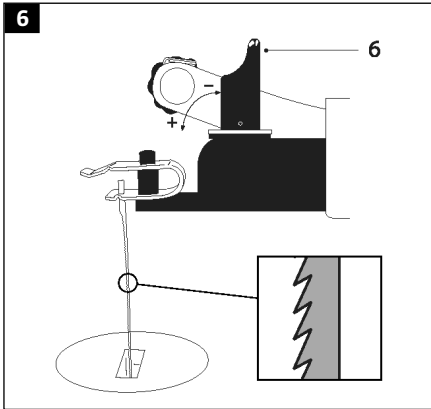
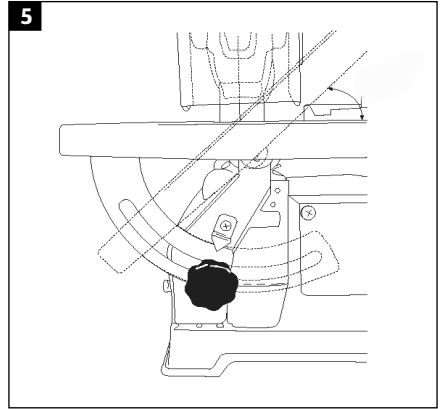
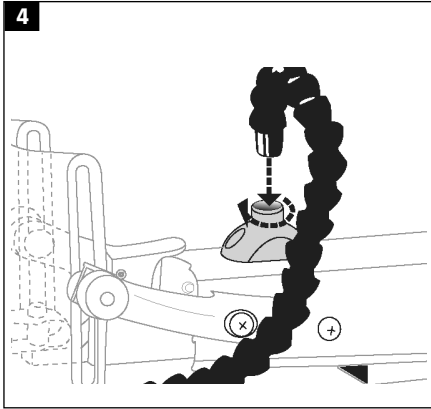


2



3





## SÄKERHETSANVISNINGAR

### WARNING!

**Läs alla varningar, säkerhetsanvisningar och andra anvisningar. Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs finns risk för elolycksfall, brand och/eller allvarlig personskada. Spara dessa anvisningar och säkerhetsanvisningar för framtida behov.**

### ARBETSOMRÅDE

- Arbetsområdet ska hållas rent och väl upplyst. Belamrade och mörka utrymmen ökar risken för skador.
- Använd inte elverktyg i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och kringstående personer på säkert avstånd när elverktyg används. Distraction kan leda till förlust av kontrollen över verktyget.

### ELSÄKERHET

- Elverktygets stickpropp måste passa till nätuttaget. Ändra aldrig stickproppen på något sätt. Använd aldrig adapter tillsammans med jordade elverktyg. Icke modifierade stickproppar och passande nätuttag minskar risken för elolycksfall.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, pisar och kylskåp. Risken för elolycksfall ökar om kroppen jordas.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt. Om vatten kommer in i ett elverktyg ökar risken för elolycksfall.
- Akta sladden. Använd aldrig sladden för att bära eller dra verktyget och dra inte i sladden för att dra ut stickproppen. Skydda sladden från värme, olja, skarpa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elolycksfall.
- Om verktyget används utomhus, använd endast förlängningssladd som är godkänd

för utomhusbruk. Sladd avsedd för utomhusbruk minskar risken för elolycksfall.

- Om det inte går att undvika att använda elverktyg i fuktig miljö, använd jordfelsbrytarskyddad nätslutning. Jordfelsbrytare minskar risken för elolycksfall.
- Om sladden eller stickproppen är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad person, för att undvika fara.

### PERSONLIG SÄKERHET

- Var uppmärksam. Var hela tiden försiktig och tillämpa sunt förnuft vid arbete med elverktyg. Använd aldrig elverktyg vid trötthet eller vid påverkan av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet vid arbete med elverktyg kan leda till allvarlig personskada.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som dammfiltermask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm och hörselskydd, alltefter verktygets typ och användning, minskar risken för personskada.
- Undvik oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren är i frånslaget läge innan stickproppen eller batteriet sätts i eller verktyget lyfts/bärs. Olycksrisken är stor om elverktyg bärs med ett finger på strömbrytaren eller om ström ansluts till verktyg vars strömbrytare är i startläge.
- Avlägsna ställnycklar och liknande innan verktyget startas. Nyckel eller liknande som sitter kvar på en roterande del på verktyget kan orsaka personskada.
- Sträck dig inte för långt. Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans. Det ger bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- Använd lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns utrustning för dammsugning och -uppsamling ska

denna anslutas och användas korrekt. Sådana anordningar kan minska risken för problem som orsakas av damm.

- Låt inte vana vid arbete med liknande verktyg göra dig överdrivet självsäker och få dig att åsidosätta säkerhetsanvisningarna för verktyget. Kom ihåg att en bråkdels sekunds ouppmärksamhet eller slarv räcker för att orsaka allvarlig personskada.

## ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG

- Tvinga inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det planerade arbetet. Verktyget fungerar bättre och säkrare med den belastning det är avsett för.
- Använd inte verktyget om det inte går att slå av och på det med strömbrytaren. Elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- Dra ut sladden och/eller ta ut batteriet innan justeringar görs, tillbehör byts ut eller elverktyg ställs undan. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas oavsiktligt.
- Elverktyg som inte används ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt aldrig barn eller personer som inte känner till elverktyget eller har tagit del av dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- Underhåll elverktygen. Kontrollera att rörliga delar är korrekt justerade och rör sig fritt, att inga delar är felmonterade eller trasiga samt att inga andra faktorer föreligger som kan påverka funktionen. Om elverktyget är skadat måste det repareras innan det används igen. Många olyckor orsakas av bristfälligt underhållna elverktyg.
- Håll skärande verktyg skarpa och rena. Skärande verktyg som underhålls korrekt och har vassa eggar kärvar mindre ofta och är lättare att kontrollera.
- Använd elverktyget, tillbehör, bits etc. i enlighet med dessa anvisningar, med beaktande av rådande arbetsförhållanden och den uppgift som ska utföras. Det kan

vara farligt att använda elverktyg för andra ändamål än de är avsedda för.



- Håll handtag och greppytor rena, torra och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytor gör verktyget svårt att hålla.

## MINIMERING AV BULLER OCH VIBRATION

- Planera arbetet så att exponering för kraftiga vibrationer fördelas över längre tid.
- För att begränsa buller och vibration vid användning, begränsa användningstiden, använd driftlägen med låg vibrations- och bullernivå och använd lämplig skyddsutrustning.
- Vidta nedanstående åtgärder för att minimera riskerna till följd av exponering för vibration och/eller buller:
  - Använd verktyget endast i enlighet med dessa anvisningar.
  - Kontrollera att verktyget är i gott skick.
  - Använd tillbehör i gott skick, som är lämpliga för uppgiften.
  - Håll stadigt i handtag/greppytor.
  - Underhåll och smörj verktyget i enlighet med dessa anvisningar.

## SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Använd skyddsglasögon.
	Använd hörselskydd.
	Använd dammfiltermask.
	Använd skyddshandskar.

	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

## TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	90 W
Slagtal	1400 /min
Vikt	11.8 kg
Ljudtrycksnivå, L <sub>pA</sub>	81 dB(A), K=3 dB
Ljudeffektnivå, L <sub>wA</sub>	88 dB(A), K=3 dB

### Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration och buller, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering. Mätvärdena har fastställts i enlighet med EN 62841-1:2015.

### VARNING!

**Den faktiska vibrations- och bullernivån under användning av verktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används samt vilket material som bearbetas. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).**

## BESKRIVNING

### FÖRPACKNINGEN INNEHÅLLER

- Bruksanvisning
- Figursåg
- Skyddshuv

- Skruv för montering av skyddshuven
- Sågblad
- Adaptrar för universalsågblad, 2 st.
- Hylsnycklar, 2 st.
- Dammbläsrör
- Tvärgejd

## PRODUKTENS DELAR

1. Strömbrytare
2. Låsmutter
3. Tvärgejd
4. Sågbladshållare
5. Skyddshuv
6. Spännknapp
7. Dammbläsrör
8. Bas

### BILD 1

## MONTERING

### MONTERING AV SKYDDSHUVEN

Innan maskinen tas i bruk måste skyddshuven (5) monteras.

1. Sätt i skruven från insidan på vänster sida.
2. Fäst brickan och säkerhetsringen (A) från höger sida. Säkerhetsringen (A) kan eventuellt utelämnas.
3. Dra åt kordongmuttern hårt.

### BILD 2

### MONTERING AV TVÄRGEJDEN

Tvärgejden (3) är till för geringssågning av material. Tvärgejden (3) kan användas som stöd för materialet om den förs genom sågen.

### BILD 3

## SPÅNBLÅS

Spånblåset håller arbetsstycket rent från sågspån för exakt kontursågning. För bästa resultat; rikta alltid luftstrålen från spånblåsen mot sågbladet och arbetsstycket. För att justera behöver du bara böja röret till önskat läge.

## Installation

1. Sätt fast spånblåsen i hålet på ovansidan av sågen.
2. Vrid slangen medurs in i hålet.

### BILD 4

## DEMONTERING AV SÅGBLADET

Koppla loss maskinen från nätet när underhållsarbete ska utföras på apparaten.

1. Lossa spännknappen tills fjädern inte längre har någon spänning.
2. Tryck den övre sågbladshållaren försiktigt nedåt och lyft upp bladet något för att underlätta uttagningen.
3. Låt bladet falla något nedåt och skjut det framåt för att frigöra det från den undre hållaren.

## HANDHAVANDE

- Sågbladet sågar endast vid en nedåtgående rörelse.
- Skjut arbetsstycket sakta och med minimalt tryck mot sågbladet.
- Håll fast arbetsstycket vid bordet med båda händerna och skjut det sakta mot sågbladet för att undvika att bladet bryts eller inte kör.
- För bästa resultat måste sågbladet vara vasst.
- Använd rätt sorts sågblad. Vilket sågblad som ska användas beror på träets tjocklek och vilken skåra som du vill åstadkomma. Tänk på följande allmänna regel: Ju tunnare och hårdare trä, ju finare sågtänder.

- Använd ett litet blad för att såga snäva kurvor.
- Koppla loss maskinen från nätet när underhållsarbete ska utföras på apparaten.
- Sågbladen som används finns tillgängliga som universalblad i varje byggmarknad och maskinhandel.
- Avlägsna verktyg och andra föremål från sågbordet när apparaten används.
- Sågbladen slits fortare vid:
  - Sågning av plywood.
  - Sågning i trä som är tjockare än sågbladets slaglängd.
  - Sågning i hårda träslag, som t.ex. lövträ.
  - Sidotryckningar.

## START/STOP

Observera alltid säkerhetsanvisningarna och följ de beträffande föreskrifterna.

- Start - Tryck på den gröna PÅ-knappen (ON) för att starta sågen.
- Stopp - Tryck på den röda AV-knappen (OFF) för att stänga av sågen.

## LUTNING AV BORDET

Figursågens bord kan lutas 45°. Detta utförs på följande sätt:

1. Lossa spärrhandtaget under bordet.
2. Luta bordet för hand tills önskad vinkel har uppnåtts. Vinkeln avläses på skalan på maskinen.
3. Dra åt spärrhandtaget.

## INSTALLATION AV SÅGBLADET

1. Skjut upp knappen (6).
2. Skjut sågbladet med tänderna nedåt genom springan. Se till att sågbladets bultar (eller sågbladsadaptern) förs in i den undre sågbladshållaren.

3. Dra sågbladet uppåt, så att de övre bultarna (eller sågbladsadaptorn) förs in i den övre hållaren.
4. Dra åt spännknappen tills sågbladet har den rätta spänningen.
5. Koppla på strömmen och låt sågbladet köra innan du börjar såga. Kontrollera att sågbladet löper smidigt.

#### BILD 5

### ADAPTRAR FÖR UNIVERSALSÅGBLAD

Medföljande adaptrar bör endast användas med universalsågblad (=utan stift i änden).

1. Skruva loss insexskruvarna på adaptorn genom att vrida dem moturs.
2. För in universalsågbladet i öppningen mellan insexskruvarna.
3. Dra åt insexskruvarna medurs tills sågbladet sitter fast.
4. Montera sågbladet.

#### BILD 6

## UNDERHÅLL

### VARNING!

**Koppla loss maskinen från nätet när underhållsarbete ska utföras på apparaten.**

- Maskinen är konstruerad för att fungera problemfritt och med minsta möjliga underhåll under en lång tid.
- Livslängden förlängs om maskinen rengörs regelbundet och behandlas fackmässigt.

### RENGÖRING

- Rengör maskinhuset regelbundet med en mjuk trasa, helst efter varje arbete. Håll ventilationsspringan fri från damm och smuts.
- Avlägsna grov smuts med en mjuk trasa fuktad med tvål och vatten. Använd inga lösningsmedel som bensin, alkohol,

ammoniak eller dylika ämnen skadar syntetdelarna.

### MILJÖ

- För att undvika transportskador levereras maskinen i en solid förpackning och lämpas väl för återanvändning, då den till stor del består av användbart material.

### SERVICE

- Kontursågen får endast servas av kvalificerad personal som använder identiska reservdelar. Detta säkerställer att elverktyget förblir säkert.

## SIKKERHETSANVISNINGER

### ADVARSEL!

**Les alle advarsler, sikkerhetsanvisninger og andre anvisninger. Manglende overholdelse av anvisninger og sikkerhetsanvisninger kan medføre el-ulykker, brann og/eller alvorlig personskade. Ta vare på disse anvisningene og sikkerhetsanvisningene for fremtidig bruk.**

### ARBEIDSOMRÅDE

- Arbeidsområdet skal holdes rent og godt opplyst. Uoversiktlige og mørke steder gir økt fare for skader.
- Ikke bruk el-verktøy i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av brannfarlig væske, gass eller støv. El-verktøy skaper gnister som kan antenne støv og damp.
- Hold barn og andre personer på trygg avstand når el-verktøy er i bruk. Distraksjoner kan føre til at man mister kontroll over verktøyet.

### EL-SIKKERHET

- El-verktøyets støpsel må passe til stikkkontakten. Foreta aldri endringer på støpselet. Bruk aldri en adapter sammen med et jordet el-verktøy. Ikke-modifiserte støpsler og egnede stikkontakter reduserer risikoen for el-ulykker.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Risikoen for el-ulykker øker hvis kroppen din jordes.
- Ikke utsett el-verktøy for regn eller fukt. Hvis det kommer vann inn i el-verktøy, øker faren for el-ulykker.
- Vær forsiktig med ledningen. Ikke bruk ledningen til å bære eller dra verktøyet, og ikke trekk i ledningen når du skal trekke ut støpselet. Beskytt ledningen mot varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadde eller ødelagte ledninger øker faren for el-ulykker.

- Hvis verktøyet brukes utendørs, skal du bare bruke skjøteledninger som er godkjent for utendørs bruk. Ledninger beregnet for utendørs bruk reduserer faren for el-ulykker.
- Hvis el-verktøyet må brukes i et fuktig miljø – bruk jordfeilbeskyttet strømtilkobling. Jordfeilbryter reduserer faren for el-ulykker.
- Hvis ledningen eller støpselet er skadet, må den/det byttes av en godkjent servicerepresentant eller en annen kvalifisert fagperson for å unngå risiko.

### PERSONLIG SIKKERHET

- Vær oppmerksom. Vær alltid forsiktig og bruk sunn fornuft når du arbeider med el-verktøy. Ikke bruk el-verktøy hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, legemidler eller alkohol. Når du bruker el-verktøy kan ett øyeblikks manglende oppmerksomhet føre til alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk beskyttelsesbriller. Sikkerhetsutstyr som støvfiltermaske, skliskre vernesko, hjelm og hørselvern, avhengig av verktøyets type og bruksområde, reduserer faren for personskade.
- Unngå utilsiktet start. Kontroller at strømbryteren står i avslått posisjon før du setter inn støpselet eller løfter/bærer verktøyet. Ulykkesfaren er stor hvis el-verktøyet bæres med en finger på strømbryteren, eller hvis strøm kobles til verktøy når strømbryteren er i startstilling.
- Fjern skrunøkler og lignende før verktøyet startes. Nøkler eller lignende som sitter igjen på en roterende del på verktøyet, kan forårsake personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Sørg for å ha godt fotfeste og god balanse til enhver tid. Det gir bedre kontroll over el-verktøyet i uventede situasjoner.
- Bruk passende klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.

Løstsittende klær, smykker og langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.

- Hvis det finnes utstyr for støvavsug og støvoppsamling, skal dette kobles til og benyttes på riktig måte. Slikt utstyr kan redusere faren for problemer forårsaket av støv.
- Ikke la din erfaring med arbeid med lignende verktøy gjøre deg altfor selvsikker og få deg til å ignorere sikkerhetsanvisningene for verktøyet. Husk at et brøkdels sekunds uoppmerksomhet eller slurv kan være nok for å forårsake alvorlig personskade.

### **BRUK OG VEDLIKEHOLD AV EL-VERKTØY**



- El-verktøyet må ikke overbelastes. Bruk riktig el-verktøy til det planlagte arbeidet. Verktøyet fungerer bedre og sikrer med den belastningen det er beregnet for.
- Ikke bruk verktøyet dersom det ikke kan slås av og på med strømbryteren. El-verktøy som ikke kan styres med strømbryteren, er farlige og må repareres.
- Trekk ut støpselet og/eller ta ut batteriet før du gjør justeringer, bytter tilbehør eller rydder vekk el-verktøyet. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for at el-verktøyet startes utilsiktet.
- El-verktøy som ikke er i bruk, skal oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la barn eller personer som ikke kjenner el-verktøyet, eller som ikke har lest disse anvisningene, bruke det. El-verktøy er farlige hvis de brukes av uerfarne personer.
- Vedlikehold el-verktøyet. Kontroller at bevegelige deler er riktig justert og beveger seg fritt, at ingen deler er feil montert eller ødelagt, samt at det ikke foreligger andre forhold som kan påvirke funksjonen. Hvis el-verktøyet er skadet, må det repareres før det tas i bruk igjen. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdt el-verktøy.

- Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Skjæreverktøy som vedlikeholdes riktig og har skarpe egger, låser seg sjeldnere og er lettere å kontrollere.
- Bruk el-verktøy, tilbehør, bits osv. i henhold til anvisningene, og ta hensyn til gjeldende arbeidsforhold og det arbeidet som skal utføres. Det kan være farlig å bruke el-verktøy til andre formål enn det er beregnet for.
- Hold håndtak og gripeflater rene, tørre og frie for olje og fett. Glatte håndtak og gripeflater gjør verktøyet vanskelig å holde.

### **REDUKSJON AV STØY OG VIBRASJON**

- Planlegg arbeidet slik at eksponering for kraftig vibrasjon fordeles over lengre tid.
- For å begrense støy og vibrasjon ved bruk må du begrense brukstiden, bruke driftsfunksjoner med lavt vibrasjons- og støynivå og egnet verneutstyr.
- Iverksett tiltakene nedenfor for å minimere farene ved eksponering for vibrasjon og/eller støy:
  - Verktøyet må kun brukes i henhold til disse anvisningene.
  - Kontroller at verktøyet er i god stand.
  - Bruk tilbehør som er i god stand, og som egner seg for oppgaven.
  - Hold godt fast i håndtak/gripeflater.
  - Vedlikehold og smør verktøyet i henhold til disse anvisningene.

### **SYMBOLER**

	Les bruksanvisningen.
	Bruk vernebriller.

	Bruk hørselvern.
	Bruk støvfiltermaske.
	Bruk vernehansker.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.

## TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	90 W
Slagttall	1400 /min
Vekt	11.8 kg
Lydtrykknivå, L <sub>pA</sub>	81 dB(A), K=3 dB
Lydeffektnivå, L <sub>WA</sub>	88 dB(A), K = 3 dB

### Bruk alltid hørselvern!

Den angitte verdien for vibrasjon og støy, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy og til å gi en foreløpig vurdering av eksponering. Måleverdiene er fastsatt i henhold til EN 62841-1:2015.

### ADVARSEL!

**Det faktiske vibrasjons- og støynivået ved bruk av verktøy kan avvike fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes og hvilket materiale som bearbeides. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som kreves for å beskytte brukeren på bakgrunn av en vurdering av eksponeringen under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når**

**verktøyet er avslått og når det kjøres på tomgang, i tillegg til igangsettingstiden).**

## BESKRIVELSE

### PAKKEN INNEHOLDER

- Bruksanvisning
- Figursag
- Beskyttelsestrekk
- Skruer til å montere beskyttelsestetten
- Sagblad
- Adaptere for universalsagblad, 2 stk.
- Pipenøkler, 2 stk.
- Støvblåserør
- Tverrskinne

### PRODUKTETS DELER

1. Strømbryter
2. Låsemutter
3. Tverrskinne
4. Sagbladholder
5. Beskyttelsestrekk
6. Spenneknapp
7. Støvblåserør
8. Sokkel

### BILDE 1

## MONTERING

### MONTERING AV BESKYTTELSESHETTE

Før maskinen tas i bruk, må beskyttelsestetten (5) monteres.

1. Sett skruen inn fra innsiden på venstre side.
2. Fest skiven og sikkerhetsringen (A) fra høyre side. Sikkerhetsringen (A) kan eventuelt utelukkes.
3. Stram snommutteren hardt.

### BILDE 2

## MONTERING AV TVERRSKINNEN

Tverrskinnen (3) er beregnet for gjæringssaging av materiale. Tverrskinnen (3) kan brukes som støtte for materialet dersom den føres gjennom sagen.

### BILDE 3

## SPONBLÅSER

Sponblåseren holder arbeidsemnet rent for sagspon for presis kontursaging. For best mulig resultat bør du alltid rette luftstrålen fra sponblåseren mot sagbladet og arbeidsemnet. For å justere trenger du bare å bøye røret til ønsket posisjon.

## Installasjon

1. Sett sponblåseren fast i hullet på oversiden av sagen.
2. Vri slangen med klokken inn i hullet.

### BILDE 4

## DEMONTERING AV SAGBLADET

Koble maskinen fra nettet når det skal utføres vedlikeholdsarbeid på apparatet.

1. Løsne spennknappen til fjæren ikke lenger har noen spenning.
2. Trykk den øvre sagbladholderen forsiktig nedover og løft opp bladet litt for å gjøre det lettere å ta ut.
3. La bladet falle noe nedover og skyv det fremover for å frigjøre det fra den nedre holderen.

## BRUK

- Sagbladet sager kun i en nedoverrettet bevegelse.
- Skyv arbeidsemnet sakte og med minimalt trykk mot sagbladet.
- Hold arbeidsemnet fast ved bordet med begge hendene og skyv det sakte mot

sagbladet for å unngå at bladet brytes eller ikke kjører.

- For best mulig resultat må sagbladet være skarpt.
- Bruk riktig type sagblad. Hvilket sagblad som skal brukes, avhenger av treet's tykkelse og hvilket kutt du vil lage. Husk følgende tommelfingerregel: Jo tynnere og hardere tre, desto finere sagtenner.
- Bruk et lite blad for å sage skarpe kurver.
- Koble maskinen fra strømkilden når det skal utføres vedlikeholdsarbeid på apparatet.
- Sagbladet som brukes er tilgjengelig som universalblad hos alle bygg- og maskinforhandlere.
- Løsne verktøy og andre gjenstander fra sagbordet når apparatet brukes.
- Sagbladet slites raskere ved:
  - Saging av kryssfinér.
  - Saging i tre som er tykkere enn sagbladets slaglengde.
  - Saging i harde treslag, f.eks. løvtre.
  - Sideveis trykk.

## START/STOPP

Se alltid sikkerhetsanvisningene og følg de relevante anvisningene.

- Start – Trykk på den grønne PÅ-knappen (ON) for å starte sagen.
- Stopp – Trykk på den røde AV-knappen (OFF) for å slå av sagen.

## HELLING AV BORDET

Figursagens bord kan helles 45°. Det gjøres slik:

1. Løsne sperrehåndtaket under bordet.
2. Hell bordet for hånd til du oppnår ønsket vinkel. Vinkelen avleses på skalaen på maskinen.
3. Stram sperrehåndtaket.

## INSTALLERE SAGBLADET

1. Skyv opp knappen (6).
2. Skyv sagbladet med tennene ned gjennom sprekken. Pass på at sagbladets bolter (eller sagbladadapteren) føres inn i den nedre sagbladholderen.
3. Dra sagbladet oppover slik at de øvre boltene (eller sagbladadapteren) føres inn i den øvre holderen.
4. Stram spennknappen til sagbladet har den riktige spenningen.
5. Koble til strømkilden og la sagbladet kjøre før du begynner å sage. Kontroller at sagbladet kjører lett.

### BILDE 5

## ADAPTERE FOR UNIVERSALSAGBLAD

De inkluderte adapterne bør kun brukes med universalsagblad (=uten stift i enden).

1. Skru løs sekskantskruene på adapteren ved å dreie dem mot klokken.
2. Før universalsagbladet inn i åpningen mellom sekskantskruene.
3. Stram sekskantskruene med klokken til sagbladet sitter fast.
4. Monter sagbladet.

### BILDE 6

## VEDLIKEHOLD

### ADVARSEL!

**Koble maskinen fra strømkilden når det skal utføres vedlikeholdsarbeid på apparatet.**

- Maskinen er konstruert for å fungere problemfritt og med minst mulig vedlikehold i en lang periode.
- Levetiden forlenges dersom maskinen rengjøres regelmessig og behandles etter beste praksis.

## RENGJØRING

- Rengjør maskinhuset regelmessig med en myk klut, helst etter hver gangs bruk. Hold ventilasjonssprekken fri for støv og smuss.
- Fjern grov smuss med en myk klut fuktet med såpe og vann. Ikke bruk løsemidler som bensin, alkohol, ammoniakk eller lignende stoffer, det skader de syntetiske delene.

## MILJØ

- For å unngå transportskader leveres maskinen i en solid emballasje som egner seg godt til resirkulering, ettersom den stort sett består av gjenbrukbart materiale.

## SERVICE

- Service på kontursagen må bare utføres av kvalifisert personell som bruker identiske reservedeler. Det sikrer at el-verktøyet alltid er i forsvarlig stand.

## SIKKERHEDSMEDDELELSER

### ADVARSEL!

**Læs alle advarsler, sikkerhedsmeddelelser og andre anvisninger. Hvis du ikke følger alle anvisninger og sikkerhedsmeddelelser, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade. Opbevar disse anvisninger og sikkerhedsmeddelelser til senere brug.**

### ARBEJDSOMRÅDE

- Arbejdsområdet skal holdes rent og godt oplyst. Overfyldte og mørke rum øger risikoen for skader.
- Brug ikke produktet i eksplosive miljøer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Produktet frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer i nærheden på sikker afstand, når du bruger elværktøj. Distraction kan føre til, at du mister kontrollen over værktøjet.

### ELEKTRISK SIKKERHED

- Produktets stik skal passe til stikkontakten. Foretag aldrig ændringer af stikket på nogen måde. Brug aldrig adaptere sammen med jordet elværktøj. Uændrede stik og matchende stikkontakter mindsker faren for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- Udsæt ikke elværktøj for regn eller fugt. Hvis der trænger vand ind i produktet, kan der være fare for elektrisk spænding.
- Pas på ledningen. Bær eller træk aldrig produktet i ledningen, og træk aldrig i ledningen for at tage stikket ud. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter

og bevægelige dele. Beskadigede og sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- Hvis værktøjet bruges udendørs, må der kun bruges forlængerledninger, der er godkendt til udendørs brug. Ledninger, der er designet til udendørs brug, mindsker faren for elektrisk spænding.
- Anvend en fejlstrømsafbryder, hvis det er nødvendigt at bruge elværktøjet i et fugtigt miljø. Fejlstrømsafbrydere mindsker faren for elektrisk spænding.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af et autoriseret servicecenter eller anden kvalificeret person for at undgå fare.

### PERSONLIG SIKKERHED

- Vær opmærksom. Udvis altid forsigtighed og sund fornuft, når du arbejder med elværktøj. Brug aldrig produktet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed kan føre til alvorlig personskade ved betjening af et elværktøj.
- Brug personlige værnemidler. Brug sikkerhedsbriller. Sikkerhedsudstyr som støvfiltermaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm og høreværn reducerer risikoen for personskader, afhængigt af værktøjstypen og brugen af den.
- Undgå utilsigtet start. Sørg for, at strømafbryderen er i slukket position, før du tilslutter ledningen og/eller batteriet eller løfter/bærer værktøjet. Der er stor risiko for ulykker, hvis elværktøjet bæres med en finger på strømafbryderen, eller hvis der tilsluttes strøm til værktøjet med strømafbryderen i startposition.
- Fjern skruenøgler og lignende, før du starter værktøjet. Nøgler eller lignende, der efterlades på en roterende del af værktøjet, kan forårsage personskade.
- Undgå at overstrække dig. Sørg for hele tiden at stå godt fast og have en god balance. Det giver dig bedre kontrol over produktet i uventede situationer.

- Bær fornuftigt arbejdstøj. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker og langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.
- Hvis der findes udstyr til støvudsugning og -opsamling, skal det tilsluttes og bruges korrekt. Sådanne anordninger kan reducere risikoen for problemer forårsaget af støv.
- Lad ikke erfaring med lignende værktøj gøre dig overmodig og få dig til at ignorere produktets sikkerhedsanvisninger. Et øjeblikvis uopmærksomhed eller uagtsomhed kan medføre alvorlig personskade.

## BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJ

- Undgå at bruge overdreven kraft på produktet. Brug det rigtige værktøj til det planlagte arbejde. Værktøjet fungerer bedre og mere sikkert med den belastning, det er beregnet til.
- Brug ikke værktøjet, hvis det ikke kan tændes og slukkes med strømafbryderen. Produkter, der ikke kan kontrolleres med tænd-/slukknappen, er farlige og skal repareres.
- Tag ledningen ud og/eller fjern batteriet, før du foretager justeringer, udskifter tilbehør eller opbevarer elværktøj. Sådanne sikkerhedsforanstaltninger mindsker faren for utilsigtet start af produktet.
- Elværktøj, der ikke er i brug, skal opbevares utilgængeligt for børn. Lad aldrig børn eller personer, der ikke kender produktet eller denne vejledning, betjene det. Elværktøj kan være farligt, hvis det betjenes af uerfarne personer.
- Vedligeholdelse af elværktøj. Kontroller, at de bevægelige dele er korrekt justeret og bevæger sig frit, at ingen dele er sat forkert på eller beskadiget, og at der ikke er andre faktorer, der kan påvirke produktets funktion. Hvis produktet er beskadiget, skal det repareres, før det tages i brug igen. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte produkter.

- Sørg for, at skæreknive osv. er skarpe og rene. Korrekt vedligeholdte skæreknive med skarpe skær sætter sig ikke så nemt fast og er lettere at kontrollere.
- Brug produktet, tilbehøret, bits osv. i overensstemmelse med disse anvisninger og under hensyntagen til de gældende arbejdsforhold og den opgave, der skal udføres. Det kan være farligt at bruge elværktøj til andre formål end dem, det er beregnet til.
- Hold håndtag og gribeblader rene, tørre og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og greb gør det vanskeligt at holde fast i produktet.

## MINIMERING AF STØJ OG VIBRATIONER

- Planlæg arbejdet, så udsættelsen for kraftige vibrationer spredes over en længere periode.
- For at minimere støj og vibrationer under brug skal du begrænse den tid produktet bruges, bruge driftstilstande med lave vibrations- og støjniveauer og bruge passende beskyttelsesudstyr.
- Tag følgende forholdsregler for at minimere risikoen for udsættelse for vibrationer og/eller støj:
  - Brug kun produktet i overensstemmelse med disse anvisninger.
  - Kontroller, at produktet er i god stand.
  - Brug tilbehør, der er i god stand og passer til opgaven.
  - Hold godt fast i håndtag/greb.
  - Produktet skal vedligeholdes og smøres i henhold til disse anvisninger.

## SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Brug beskyttelsesbriller.
	Brug høreværn.
	Brug en støvfiltermaske.
	Brug beskyttelseshandsker.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Produktet skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende regler.

## TEKNISKE DATA

Mærkespænding	230 V, 50 Hz
Effekt	90 W
Slaghastighed	1400 rpm
Vægt	11,8 kg
Lydtryksniveau, LpA	81 dB(A), K=3 dB
Lydeffektniveau, LwA	88 dB(A), K=3 dB

## Brug altid høreværn!

Den oplyste værdi for vibrationer, målt i henhold til en standardiseret testmetode, kan bruges til at sammenligne forskellige værktøjer med hinanden og til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Måleværdierne er fastlagt i overensstemmelse med EN 62841-1:2015.

## ADVARSEL!

Det faktiske vibrationsniveau under brug af elværktøj kan afvige fra den angivne totalværdi afhængigt af, hvordan værktøjet bruges. Identificer derfor de sikkerhedsforanstaltninger, der er nødvendige for at beskytte operatøren, baseret på en vurdering af eksponeringen under reelle driftsforhold (under hensyntagen til alle dele af arbejdsrytmen, f.eks. den tid, hvor produktet er slukket, og hvor det kører i tomgang, ud over opstartstiden).

## BESKRIVELSE

## PAKKEN INDEHOLDER

- Betjeningsvejledning
- Dekupørsav
- Beskyttelseskappe
- Skruer til montering af beskyttelseskappe
- Savklinge
- Adaptere til universalsavklinger, 2 stk.
- Topnøgler, 2 stk.
- Støvblæserør
- Tværføring

## PRODUKTETS DELE

1. Tænd-/slukknop
2. Låsemøtrik
3. Tværføring
4. Savklingeholder
5. Beskyttelseskappe
6. Spændeknap
7. Støvblæserør
8. Fundament

## FIGUR 1

## OPSÆTNING

### MONTERING AF BESKYTTESESKAPPEN

Før maskinen tages i brug, skal beskyttelseskappen (5) monteres.

1. Sæt skruen i indfra på venstre side.
2. Sæt skiven og sikkerhedsringen (A) på fra højre side. Sikkerhedsringen (A) kan udelades.
3. Stram fingermøtrikken hårdt.

#### FIGUR 2

### MONTERING AF TVÆRFØRINGEN

Tværføringen (3) bruges til at save materiale i gering. Tværføringen (3) kan samtidig anvendes til at støtte materialet, hvis den føres gennem saven.

#### FIGUR 3

### SPÅNBLÆSER

Spånblæseren holder arbejdsemnet rent for savsmuld til præcis kontursavning. For at opnå det bedste resultat skal luftstrålen fra spånblæseren altid rettes mod savklingen og arbejdsemnet. For at justere skal du blot bøje røret til den ønskede position.

### Installation

1. Sæt spånblæseren ind i hullet på toppen af saven.
2. Drej slangen med uret ind i hullet.

#### FIGUR 4

### AFMONTERING AF SAVKLINGEN

Tag maskinen ud af stikkontakten, når du udfører vedligeholdelsesarbejde på apparatet.

1. Løsn spændeknappen, indtil fjederen ikke længere har nogen spænding.

2. Tryk den øverste savklingeholder forsigtigt nedad, og løft klingens en smule for at gøre det nemmere at fjerne den.
3. Lad klingens falde lidt nedad, og skub den fremad for at frigøre den fra den nederste holder.

## BETJENING

- Savklingen saver kun i en nedadgående bevægelse.
- Skub arbejdsemnet langsomt og med minimalt tryk mod savklingen.
- Hold arbejdsemnet fast ved bordet med begge hænder, og skub det langsomt mod savklingen for at undgå, at klingens knækker eller ikke kører.
- For at opnå det bedste resultat skal savklingen være skarp.
- Brug den rigtige type savklinge. Hvilken savklinge du skal bruge, afhænger af træets tykkelse og det snit, du vil lave. Husk på følgende generelle regel: Jo tyndere og hårdere træet er, jo finere skal savtænderne være.
- Brug en lille klinge til at save snævre kurver.
- Tag maskinen ud af stikkontakten, når du udfører vedligeholdelsesarbejde på apparatet.
- De anvendte savklinger fås som universalklinger i alle byggemarkeder og maskinforretninger.
- Fjern værktøj og andre genstande fra savbordet, når du bruger apparatet.
- Savklinger slides hurtigere ved:
  - Savning i krydsfiner.
  - Savning i træ, der er tykkere end savklingens slaglængde.
  - Savning i hårde træsorter, f.eks. løvtræ.
  - Sidetryk.

## START/STOP

Overhold altid sikkerhedsanvisningerne, og følg forskrifterne.

- Start – Tryk på den grønne tænd-knap (ON) for at starte saven.
- Stop – Tryk på den røde sluk-knap (OFF) for at slukke saven.

## BORDETS HÆLDNING

Dekupørsavens bord kan vippes 45°. Det gøres på følgende måde:

1. Løsn låsehåndtaget under bordet.
2. Vip bordet med hånden, indtil den ønskede vinkel er nået. Vinklen aflæses på skalaen på maskinen.
3. Stram låsehåndtaget.

## MONTERING AF SAVKLINGEN

1. Skub knappen (6) op.
2. Skub savklingen med tænderne nedad gennem åbningen. Sørg for, at savklingsbolte (eller savklingeadapteren) er sat ind i den nederste savklingeholder.
3. Træk savklingen opad, så de øverste bolte (eller savklingeadapteren) sættes ind i den øverste holder.
4. Stram spændeknappen, indtil savklingen har den korrekte spænding.
5. Tænd for strømmen, og lad savklingen køre, før du begynder at save. Kontroller, at savklingen kører jævnt.

## FIGUR 5

## ADAPTERE TIL UNIVERSALSAVKLINGER

De medfølgende adaptere må kun bruges med universalsavklinger (=uden stift i enden).

1. Skru de indvendige sekskantskruer på adapteren ved at dreje dem mod uret.

2. Sæt universalsavklingen ind i åbningen mellem de indvendige sekskantskruer.
3. Spænd de indvendige sekskantskruer med uret, indtil savklingen sidder fast.
4. Monter savklingen.

## FIGUR 6

## VEDLIGEHOLDELSE

### ADVARSEL!

**Tag maskinen ud af stikkontakten, når du udfører vedligeholdelsesarbejde på apparatet.**

- Maskinen er designet til at køre problemfrit og med minimal vedligeholdelse i lang tid.
- Maskinens levetid forlænges, hvis den rengøres regelmæssigt og behandles korrekt.

## RENGØRING

- Rengør maskinhuset regelmæssigt med en blød klud, helst efter hver opgave. Hold ventilationsåbningen fri for støv og snavs.
- Fjern groft snavs med en blød klud fugtet med vand og sæbe. Brug ikke opløsningsmidler såsom benzin, alkohol, ammoniak eller lignende stoffer, der beskadiger de syntetiske dele.

## MILJØ

- For at undgå transportskader leveres maskinen i robust emballage, der er velegnet til genanvendelse, da den stort set består af brugbart materiale.

## REPARATION

- Reparationer af kontursaven må kun udføres af kvalificeret personale, der bruger identiske reservedele. Det gør, at produktet altid er sikkert at bruge.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### OSTRZEŻENIE!

**Zapoznaj się ze wszystkimi ostrzeżeniami, zasadami bezpieczeństwa i innymi wskazówkami. Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń i zasad bezpieczeństwa grozi porażeniem prądem, pożarem i/lub ciężkimi obrażeniami ciała. Zachowaj niniejszą instrukcję do przyszłego użytku.**

### MIEJSCE PRACY

- Zapewnij czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Zagrażone miejsce pracy i niedostateczne oświetlenie zwiększają ryzyko wystąpienia wypadków.
- Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- Dzieci i osoby przyglądające się pracy elektronarzędzia powinny przebywać w bezpiecznej odległości. Rozproszenie uwagi może prowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.

### BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyk elektronarzędzia powinien pasować do gniazda sieciowego. Nigdy nie dokonuj żadnych zmian we wtyku. Nigdy nie używaj przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowane wtyki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- Nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci. Kontakt elektronarzędzia z wodą zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- Uważaj na przewód. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia lub ciągnięcia narzędzia ani do wyjmowania wtyku z gniazda. Chroń przewód przed wysoką temperaturą, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami narzędzia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli korzystasz z narzędzia na świeżym powietrzu, używaj wyłącznie przedłużacza przeznaczanego do użytku zewnętrznego. Przewód przeznaczony do użytku zewnętrznego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli konieczne jest używanie elektronarzędzia w wilgotnym środowisku, użyj połączenia sieciowego chronionego wyłącznikiem różnicowoprądowym. Bezpiecznik różnicowoprądowy zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli przewód lub wtyk jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony w autoryzowanym serwisie lub przez uprawnioną osobę, aby uniknąć zagrożenia.

### BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Zachowuj ostrożność. Podczas pracy z elektronarzędziem przez cały czas zachowuj ostrożność i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nigdy nie używaj elektronarzędzia w stanie zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może stać się przyczyną ciężkich obrażeń.
- Stosuj środki ochrony indywidualnej. Używaj okularów ochronnych. Środki ochrony indywidualnej stosowane w zależności od rodzaju narzędzia oraz sposobu postępowania się nim, np. maski przeciwpylowe, obuwie antypoślizgowe, hełm ochronny i środki ochrony słuchu, zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń.
- Unikaj niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Przed włożeniem akumulatora, wtyku do gniazda albo

podniesieniem/przeniesieniem narzędzia upewnij się, że przełącznik jest wyłączony. Ryzyko wystąpienia wypadku zwiększa się podczas przenoszenia elektronarzędzia z palcem na przełączniku oraz podłączania narzędzia do prądu, jeśli przełącznik jest w położeniu startowym.

- Przed włączeniem narzędzia zdejmij klucze nastawne i inne przedmioty. Klucz lub inne narzędzia pozostawione na obracającej się części urządzenia mogą spowodować obrażenia.
- Nie pochylaj się zbyt do przodu. Przez cały czas utrzymuj stabilną postawę, aby nie stracić równowagi. Dzięki temu łatwiej będzie kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubrania i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części narzędzia.
- Jeżeli na wyposażeniu jest sprzęt do odsysania i zbierania pyłu, należy go podłączyć i korzystać z niego w należyty sposób. Takie urządzenia minimalizują ryzyko powstawania problemów spowodowanych zapyleniem.
- Doświadczenie w pracy z podobnymi narzędziami może dawać złudną pewność siebie, ważne jest jednak, żeby dokładnie zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa. Pamiętaj, że chwila nieuwagi wystarczy, żeby spowodować poważne obrażenia ciała.

## OBŚLUGA I CZYSZCZENIE ELEKTRONARZĘDZIA

- Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia odpowiedniego do zaplanowanych prac. Narzędzie działa lepiej i bezpieczniej przy obciążeniu, które jest dla niego przewidziane.
- Nie używaj narzędzia, którego nie można włączyć i wyłączyć przełącznikiem. Elektronarzędzia, których nie można

włączyć lub wyłączyć przełącznikiem, są niebezpieczne i wymagają naprawy.



- Przed regulacją elektronarzędzia, wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia wyjmij akumulator i/lub wyciągnij wtyk z gniazda. Takie zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- Przechowuj elektronarzędzia, z których nie korzystasz, w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól, aby elektronarzędzie było używane przez dzieci lub osoby, które go nie znają ani nie zapoznały się z zaleceniami dotyczącymi jego bezpiecznej obsługi. W rękach osób niedoświadczonych elektronarzędzia mogą być niebezpieczne.
- Konserwuj elektronarzędzia. Sprawdź, czy ruchome części są prawidłowo ustawione i poruszają się bez przeszkód, czy wszystkie części są zamontowane we właściwy sposób i czy nie są uszkodzone. Zwróć również uwagę, czy nie istnieją inne czynniki, które mogłyby wpłynąć na działanie narzędzia. W razie uszkodzenia elektronarzędzie należy naprawić przed ponownym użyciem. Niedostateczny poziom konserwacji elektronarzędzia jest przyczyną wielu wypadków.
- Utrzymuj narzędzia tnące w czystości i dbaj o ich ostrość. Narzędzia tnące, które są prawidłowo konserwowane i mają zaostrome krawędzie, rzadziej się zakleszczają i łatwiej je kontrolować.
- Stosuj elektronarzędzia, akcesoria, końcówki itp. zgodnie z zaleceniami i z uwzględnieniem warunków pracy oraz przewidzianego zadania. Zastosowanie elektronarzędzi do celów innych niż te, do których są przeznaczone, może być niebezpieczne.
- Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne w czystości i dbaj, by były one suche i wolne od smaru oraz tłuszczu. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne utrudniają trzymanie narzędzia.

## OGRANICZANIE HAŁASU I DRGAŃ

- Zaplanuj pracę w taki sposób, by narażenie na silne drgania rozłożyć w dłuższym okresie.
- Aby zmniejszyć hałas i drgania, ogranicz czas użytkowania narzędzia, korzystaj z trybów pracy o niskim poziomie drgań i hałasu oraz stosuj odpowiednie wyposażenie ochronne.
- Wykonaj poniższe czynności, aby zminimalizować ryzyko związane z narażeniem na drgania i/lub hałas:
  - Używaj narzędzia zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
  - Sprawdź, czy narzędzie jest w dobrym stanie technicznym.
  - Korzystaj z akcesoriów w dobrym stanie technicznym, odpowiednich do charakteru wykonywanego zadania.
  - Trzymaj pewnie za rękojeści/powierzchnie chwytne.
  - Przeprowadzaj konserwację i smarowanie narzędzia zgodnie z niniejszymi wskazówkami.

## SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Używaj okularów ochronnych.
	Stosuj środki ochrony słuchu.
	Używaj maski przeciwpyłowej.
	Używaj rękawic ochronnych.

	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	90 W
Liczba skoków	1400/min
Masa	11.8 kg
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	81 dB(A), K = 3 dB
Poziom mocy akustycznej, LwA	88 dB(A), K = 3 dB

### Zawsze stosuj środki ochrony słuchu!

Deklarowaną wartość drgań i hałasu zmierzoną zgodnie ze standardową metodą testową można wykorzystać do porównania różnych narzędzi oraz dokonania wstępnej oceny narażenia na działanie drgań. Wartości pomiarowe określono zgodnie z normą EN 62841-1:2015.

### OSTRZEŻENIE!

**W zależności od sposobu korzystania z elektronarzędzia i rodzaju obrabianego materiału rzeczywisty poziom drgań i hałasu podczas pracy z narzędziem może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego środki ostrożności wymagane do ochrony użytkownika należy zidentyfikować na podstawie oceny narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (biorąc pod uwagę wszystkie etapy cyklu roboczego, jak również czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchu).**

## OPIS

### ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Instrukcja obsługi
- Wyrzynarka włosowa
- Osłona zabezpieczająca
- Wkręty do montażu osłony zabezpieczającej
- Ostrze
- Przejściówki do ostrzy uniwersalnych, 2 szt.
- Klucze nasadowe, 2 szt.
- Rurka wydmuchująca pył
- Prowadnica poprzeczna

### CZĘŚCI PRODUKTU

1. *Przełącznik*
2. *Nakrętka zabezpieczająca*
3. *Prowadnica poprzeczna*
4. *Uchwyt ostrza*
5. *Osłona zabezpieczająca*
6. *Napinacz*
7. *Rurka wydmuchująca pył*
8. *Podstawa*

#### RYS. 1

## MONTAŻ

### MONTAŻ OSŁONY ZABEZPIECZAJĄCEJ

Przed rozpoczęciem użytkowania należy zamontować osłonę zabezpieczającą (5).

1. Włóż śrubę od wewnętrznej, lewej strony.
2. Z prawej strony przymocuj podkładkę i podkładkę blokującą (A). Podkładkę blokującą (A) można ewentualnie pominąć.
3. Dokręć mocno ryflowaną nakrętkę.

#### RYS. 2

### MONTAŻ PROWADNICY POPRZECZNEJ

Prowadnica poprzeczna (3) służy do cięcia ukośnego. Prowadnica poprzeczna (3) może być używana jako podpórka przy prowadzeniu przedmiotu przez wyrzynarkę.

#### RYS. 3

### DMUCHAWA WIÓRÓW

Dmuchała wiórów pozwala na utrzymanie obrabianego przedmiotu w czystości i zwiększa precyzję wyrzynania. Aby uzyskać jak najlepszy efekt zawsze kieruj strumień powietrza od dmuchawy w kierunku ostrza i obrabianego materiału. Do wyregulowania dmuchawy wystarczy tylko wygiąć rurkę do odpowiedniego położenia.

### Instalacja

1. Włóż dmuchawę wiórów do otworu w górnej części wyrzynarki.
2. Przekręć wąż w otworze w prawo.

#### RYS. 4

### ZDEJMOWANIE OSTRZA

Odłącz urządzenie od zasilania przed przystąpieniem do jego konserwacji.

1. Poluzuj napinacz, aż do zwolnienia sprężynki.
2. Naciśnij ostrożnie górny chwyt ostrza do dołu i unieś je, żeby ułatwić jego wyjęcie.
3. Pozwól, aby ostrze osunęło się do dołu i przesuając do przodu, wyjmij je z dolnego uchwytu.

### OBSŁUGA

- Ostrze tnij tylko w czasie ruchu posuwistego do dołu.
- Przesuwaj obrabiany przedmiot powoli, przy minimalnym nacisku, w stronę ostrza.

- Dociskaj obrabiany przedmiot do stołu roboczego oburącz i wolno przesuwaj go w kierunku ostrza, aby uniknąć złamania lub zakleszczenia ostrza.
- Najlepsze rezultaty osiąga się naostrzonym ostrzem.
- Używaj odpowiedniego ostrza. Rodzaj ostrza zależy od grubości drewna i rodzaju nacięcia, jakie chcesz wykonać. Kieruj się ogólną zasadą: Im cieńsze i twardsze drewno, tym drobniejsze zęby.
- Używaj krótkiego ostrza do wycinania ciasnych zakrętów.
- Odłącz urządzenie od zasilania przed przystąpieniem do jego konserwacji.
- Stosowane ostrza są dostępne jako ostrza uniwersalne w każdym markecie budowlanym lub sklepie z narzędziami.
- Gdy korzystasz z urządzenia, usuń ze stołu roboczego narzędzia i wszelkie inne przedmioty.
- Ostrza niszczą się szybciej podczas:
  - Cięcia sklejki.
  - Cięcia drewna grubszego niż długość ostrza.
  - Cięcia twardych gatunków drewna, np. z drzew liściastych.
  - Wywierania bocznego nacisku na ostrze.

## WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

Zawsze postępuj zgodnie z instrukcją bezpieczeństwa i przestrzegaj obowiązujących przepisów.

- Włączanie – naciśnij zielony przycisk WŁ (ON), aby uruchomić wyrzynarkę.
- Wyłączanie – naciśnij czerwony przycisk WYŁ (OFF), aby wyłączyć wyrzynarkę.

## NACHYLENIE STOŁU

Stół roboczy wyrzynarki można nachylić pod kątem 45°. Wykonaj następujące czynności:

1. Poluzuj uchwyt blokady pod stołem roboczym.

2. Przechylaj rękoma stół roboczy, aż uzyskasz żądany kąt nachylenia. Kąt nachylenia można odczytać na skali umieszczonej na urządzeniu.
3. Dokręć uchwyt blokady.

## ZAKŁADANIE OSTRZA

1. Przesuń do góry przycisk (6).
2. Przesuń ostrze przez szczelinę zębami do dołu. Sprawdź, czy śruby (lub przejściówka) wprowadzone są w dolny uchwyt ostrza.
3. Podciągnij ostrze do góry tak, aby górne śruby (lub przejściówka) weszły w górny uchwyt.
4. Zaciągnij napinacz, aż ostrze będzie dobrze napięte.
5. Podłącz urządzenie do zasilania i pozwól, aby ostrze popracowało chwilę, zanim zaczniesz pracę. Sprawdź, czy ostrze porusza się bez oporu.

### RYS. 5

## PRZEJŚCIÓWKI DO OSTRZY UNIWERSALNYCH

Przejściówki dołączone do zestawu mogą być używane wyłącznie do ostrzy uniwersalnych (tzn. bez sztyftu w końcówce).

1. Odkręć śruby imbusowe na przejściówce, przekręcając je w lewo.
2. Wprowadź ostrze uniwersalne w otwór pomiędzy śrubami imbusowymi.
3. Dokręć śruby w prawo, aż ostrze będzie stabilnie zamocowane.
4. Zamontuj ostrze.

### RYS. 6

## KONSERWACJA

### OSTRZEŻENIE!

**Odłącz urządzenie od zasilania przed przystąpieniem do jego konserwacji.**

- Urządzenie jest skonstruowane w sposób zapewniający długotrwałe i bezproblemowe działanie przy możliwie najmniejszej konserwacji.
- Regularne czyszczenie i fachowy serwis wydłużają żywotność urządzenia.

## CZYSZCZENIE

- Czyść regularnie obudowę narzędzia za pomocą miękkiej szmatki, najlepiej po każdym użyciu. Dopilnuj, aby w otworach wentylacyjnych nie było kurzu ani zanieczyszczeń.
- Silne zabrudzenia usuwaj miękką szmatką zwilżoną wodą z mydłem. Nie używaj rozpuszczalników takich jak benzyna, alkohol, amoniak itd. Takie środki uszkadzają elementy z tworzyw sztucznych.

## ŚRODOWISKO

- Aby zapobiec uszkodzeniom w czasie transportu, urządzenie dostarczane jest w solidnym opakowaniu. Opakowanie nadaje się do ponownego wykorzystania, gdyż w głównej mierze składa się z materiałów o wielu zastosowaniach.

## SERWIS

- Wyrzynarka włosowa może być serwisowana wyłącznie przez wykwalifikowany personel, stosujący identyczne części zamienne. Gwarantuje to bezpieczną pracę elektronarzędzia.

## SAFETY INSTRUCTIONS

### WARNING!

**Read all warnings, safety instructions and other instructions. Failure to follow all the instructions and safety instructions can result in the risk of electric shock, fire and/or serious personal injury. Save these instructions and safety instructions for future reference.**

### WORK AREA

- Keep the work area clean and well lit. Dark and cluttered work areas increase the risk of accidents and injuries.
- Do not use power tools in explosive environments, such as in the vicinity of flammable liquids, gas or dust. Power tools produce sparks that can ignite dust and fumes.
- Keep children and onlookers at a safe distance when using power tools. You can lose control of the tool if you are distracted.

### ELECTRICAL SAFETY

- The plug on the power tool must match the power point. Never modify the plug in any way. Never use an adapter with earthed power tools. Unmodified plugs and matching power points reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- Do not expose power tools to rain or moisture. There is a greater risk of electric shock if water gets into a power tool.
- Be careful with the power cord. Never use the power cord to carry or pull the tool, or to pull out the plug from the power point. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or tangled power cords increase the risk of electric shock.

- If using the tool outdoors, only use an extension cord approved for outdoor use. Cords intended for outdoor use reduce the risk of electric shock.
- If it is absolutely necessary to use power tools in damp conditions, use a mains connection protected by a residual current device (RCD). Using an RCD reduces the risk of electric shock.
- A damaged power cord or plug must be replaced by an authorised service centre or other qualified personnel to ensure safe use.

### PERSONAL SAFETY

- Stay alert. Pay attention to what you are doing, and use your common sense when working with power tools. Never use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when using a power tool can result in serious personal injury.
- Use personal safety equipment. Depending on the type of tool and how it is used, safety equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets and ear protection reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental starting. Check that the power switch is in the OFF position before plugging in the plug or putting in the battery, or lifting/carrying the tool. Carrying a power tool with your finger on the switch, or connecting a tool to the mains when the switch is in the ON position, increases the risk of accidents and injuries.
- Remove adjuster keys/spanners before switching on the tool. Spanners or the like that are left in a rotating part of the tool can cause personal injury.
- Do not overreach. Always maintain a firm footing and good balance. This ensures better control over the power tool in unexpected situations.

- Wear suitable clothing. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose-fitting clothing, jewellery and long hair can get caught in moving parts.
- If dust extraction and dust collection equipment is available, this should be connected and used correctly. The use of such equipment can reduce the risk of dust-related problems.
- Do not allow the fact that you are used to working with similar tools cause you to become over-confident and to disregard the safety instructions for the tool. A moment of inattention or carelessness can result in serious personal injury.

## USING AND LOOKING AFTER POWER TOOLS

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the planned work. The tool does the job better and safer when used at the rate for which it was designed.
- Do not use the tool if it cannot be switched on and off with the power switch. Power tools that cannot be controlled with the power switch are dangerous and must be repaired.
- Pull out the plug and/or remove the battery before making any adjustments, changing accessories or putting the power tool away. These safety precautions reduce the risk of accidentally starting the power tool.
- Store power tools out of the reach of children when not in use. Never allow children, or anyone who is unfamiliar with the power tool and these instructions, to use the tool. Power tools are dangerous if used by inexperienced persons.
- Keep power tools properly maintained. Check that moving parts are properly adjusted and do not jam, and that no parts are incorrectly fitted or damaged. Check for other factors that could affect functionality. If the power tool is

damaged, it must be repaired before being used again. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the actual working conditions and the work that is to be done. It can be dangerous to use power tools for purposes other than those for which they are intended to be used.
- Keep handles and grips clean, dry and free from oil and grease. Greasy handles and grips make it difficult to hold the tool.

## MINIMISATION OF NOISE AND VIBRATION

- Plan the work so that exposure to heavy vibrations is spread over a longer period.
- To reduce noise and vibrations when in use, limit the time the tool is in use, and use low-power/vibration mode and suitable safety equipment.
- Take the following precautions to minimise the risks of exposure to vibrations and/or noise:
  - Only use the tool in accordance with these instructions.
  - Check that the tool is in good condition.
  - Use accessories in good condition, and which are suitable for the purpose.
  - Keep a firm grip on the handles/grips.
  - Maintain and lubricate the tool in accordance with these instructions.

## SYMBOLS

	Read the instructions.
	Wear safety glasses.
	Use ear protection.
	Wear a dust filter mask.
	Wear safety gloves.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

## TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	90 W
Stroke rate	1400 spm
Weight	11.8 kg
Sound pressure level, L <sub>pA</sub>	81 dB(A), K=3 dB
Sound power level, L <sub>wA</sub>	88 dB(A), K=3 dB

### Always wear ear protection!

The declared values for vibration and noise, which have been measured according to a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure. The measurement values have been determined in accordance with EN 62841-1:2015.

## WARNING!

The actual vibration and noise level when using tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used and the material. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

## DESCRIPTION

### PACKAGE CONTENTS

- Instructions
- Figure saw
- Guard
- Screws to fit guard
- Saw blade
- Adapters for universal saw blades, 2
- Socket spanners, 2
- Dust blowpipe
- Cross guide

### PRODUCT PARTS

1. Power switch
2. Lock nut
3. Cross guide
4. Saw blade holder
5. Guard
6. Lock button
7. Dust blowpipe
8. Base

FIG. 1

## ASSEMBLY

### FITTING THE GUARD

The guard (5) must be fitted before the machine is used.

1. Insert the screw from the inside on the left-hand side.
2. Fit the washer and safety ring (A) from the right-hand side. The safety ring (A) can possibly be omitted.
3. Firmly tighten the knurled nut.

FIG. 2

### FITTING THE CROSS GUIDE

The cross guide (3) is used for mitre sawing. The cross guide (3) can be used to support the material as it passes through the saw.

FIG. 3

### DUST BLOWER

The dust blower keeps the workpiece clear of sawdust for precise figure sawing. Always direct the air jet from the dust blower towards the saw blade and workpiece for best results. You only need to bend the tube to adjust to the required position.

### Installation

1. Fit the dust blower in the hole on the top of the saw.
2. Turn the hose clockwise into the hole.

FIG. 4

### REMOVING THE SAW BLADE

Unplug the machine from the mains before carrying out maintenance work.

1. Loosen the lock button until the spring is no longer tensioned.
2. Push the upper blade holder carefully down and lift up the blade a little to remove.

3. Allow the blade to drop down a little and push it forward to release it from the bottom holder.

## USE

- The saw blade only cuts on the downward stroke.
- Push the workpiece slowly and with minimum pressure against the saw blade.
- Hold the workpiece on the table with both hands and push it slowly against the saw blade to prevent the blade from breaking or not sawing.
- For best results, the saw blade must be sharp.
- Use the correct type of saw blade. Which saw blade is used depends on the thickness of the wood and the cut you want to achieve. Note the following general rules: The thinner and harder the wood, the finer the saw teeth.
- Use a small blade to saw tight curves.
- Unplug the machine from the mains before carrying out maintenance work.
- Saw blades are available as universal blades in DIY or hardware stores.
- Remove tools and other items from the saw table before using the machine.
- Saw blades wear out faster when:
  - Sawing plywood.
  - Sawing in wood that is thicker than the stroke length of the blade.
  - Sawing in hardwood.
  - Side pressure.

## STARTING/STOPPING

Follow the safety instructions and other regulations.

- Start - Press the green ON button to start the saw.
- Stop - Press the red OFF button to switch off the saw.

## TILTING THE TABLE

The figure saw table can be tilted 45°. This is done as follows:

1. Release the handle under the table.
2. Tilt the table by hand to the required angle. The angle is shown on the scale on the machine.
3. Tighten the handle.

## FITTING THE SAW BLADE

1. Push up the button (6).
2. Push the saw blade with the teeth down through the slot. Make sure the saw blade bolts (or saw blade adapter) are inserted into the bottom saw blade holder.
3. Pull up the saw blade, so that the upper bolts (or saw blade adapter) are inserted into the upper holder.
4. Tighten the lock button until the blade has the right tension.
5. Switch on the power and allow the saw blade to run before you start sawing. Check that the saw blade runs smoothly.

FIG. 5

## ADAPTERS FOR UNIVERSAL SAW BLADES

The supplied adapters should only be used with universal saw blades (= without a pin in the end).

1. Unscrew the hex screws on the adapter by turning them anticlockwise.
2. Insert the universal saw blade in the opening between the hex screws.
3. Tighten the hex screws clockwise until the blade is firmly in place.
4. Fit the saw blade.

FIG. 6

## MAINTENANCE

### WARNING!

**Unplug the machine from the mains before carrying out maintenance work.**

- The machine is designed to work problem-free and with minimum maintenance for a long time.
- Regular cleaning and professional handling will extend the life span of the machine.

### CLEANING

- Clean the machine housing at regular intervals with a soft cloth, preferably after use. Keep the ventilation openings free from dust and dirt.
- Remove thick dirt with a soft cloth moistened with soapy water. Do not use solvents such as petrol, alcohol, or ammonia, this will damage the synthetic parts.

### ENVIRONMENT

- The machine comes in solid packaging to prevent damage in transit. The packaging can be recycled.

### SERVICE

- The figure saw should only be serviced by qualified personnel using identical spare parts. This will ensure that the power tool remains safe to use.

## SICHERHEITSHINWEISE

### WARNUNG!

**Lesen Sie alle Warnungen, Sicherheitshinweise und sonstigen Anweisungen durch. Werden nicht alle Anweisungen und Sicherheitshinweise befolgt, besteht Stromschlag-, Brand- oder schwere Verletzungsgefahr. Bewahren Sie diese Anweisungen und Sicherheitshinweise für die zukünftige Verwendung auf.**

### ARBEITSBEREICH

- Der Arbeitsbereich muss sauber und gut beleuchtet sein. Unordentliche und dunkle Arbeitsplätze erhöhen die Gefahr von Verletzungen.
- Elektrowerkzeuge dürfen nicht in explosiven Umgebungen verwendet werden, z. B. in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten, Gase oder Stäube. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dampf entzünden können.
- Kinder und umstehende Personen müssen sich während der Verwendung von Elektrowerkzeugen in sicherem Abstand befinden. Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen.

### ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss zur Steckdose passen. Der Stecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Es darf kein Adapter mit einem geerdeten Elektrowerkzeug verwendet werden. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern die Gefahr eines Stromschlags.
- Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden oder Kühlschränken muss vermieden werden. Wird der Körper geerdet, steigt die Gefahr eines Stromschlags.
- Elektrowerkzeuge dürfen weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Dringt Wasser in ein Elektrowerkzeug ein, steigt die Gefahr eines Stromschlags.

- Auf das Kabel achten. Das Werkzeug darf nicht am Kabel getragen oder gezogen oder am Kabel aus der Steckdose gezogen werden. Das Kabel vor Wärme, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen schützen. Beschädigte oder verhedderte Kabel können zu einer erhöhten Gefahr eines Stromschlags führen.
- Wird das Werkzeug im Freien verwendet, dürfen nur Verlängerungskabel verwendet werden, die für die Verwendung im Freien zugelassen sind. Kabel für die Verwendung im Freien reduzieren die Gefahr eines Stromschlags.
- Muss das Elektrowerkzeug in einer feuchten Umgebung verwendet werden, muss der Netzanschluss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter gesichert sein. Fehlerstrom-Schutzschalter reduzieren die Gefahr eines Stromschlags.
- Sind Anschlusskabel oder Netzstecker beschädigt, muss das Teil aus Unfallschutzgründen von einem autorisierten Kundendiensttechniker oder einer anderen qualifizierten Person ersetzt werden.

### PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Aufmerksam arbeiten. Seien Sie vorsichtig und wenden Sie bei Arbeiten mit Elektrowerkzeugen den gesunden Menschenverstand an. Arbeiten Sie nicht mit Elektrowerkzeugen, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein kurzer Moment der Unaufmerksamkeit bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie eine Schutzbrille. Der Art und Verwendung des Werkzeugs angepasste Sicherheitsausrüstung wie eine Staubfiltermaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz verringern die Gefahr von Verletzungen.

- Ein unbeabsichtigter Start muss vermieden werden. Kontrollieren Sie, ob das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken oder die Batterie einsetzen oder wenn das Werkzeug angehoben/getragen wird. Die Unfallgefahr ist hoch, wenn Sie das Elektrowerkzeug mit dem Finger an der Ein-/Austaste tragen oder an den Strom anschließen, wenn das Werkzeug bereits eingeschaltet ist.
- Stellschlüssel u. Ä. entfernen, bevor das Werkzeug gestartet wird. Schlüssel o. Ä., die sich an noch rotierenden Teilen des Werkzeugs befinden, können zu Verletzungen führen.
- Bei der Arbeit nicht zu stark strecken. Sorgen Sie immer für einen festen Stand und gutes Gleichgewicht. Damit haben Sie in unerwarteten Situationen mehr Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- Geeignete Kleidung tragen. Keine lockere Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Handschuhe dürfen nicht in die Nähe beweglicher Teile kommen. Weite Kleidung, Schmuck und langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Geräte zum Absaugen und Sammeln von Staub müssen, soweit vorhanden, korrekt angeschlossen und verwendet werden. Diese Geräte können Probleme im Zusammenhang mit Staub verringern.
- Werden Sie durch die Arbeit mit ähnlichen Werkzeugen nicht zu selbstsicher und vernachlässigen Sie die Sicherheitshinweise für die Arbeit mit dem Werkzeug dadurch nicht. Denken Sie daran, dass ein Bruchteil einer Sekunde reicht, in dem Sie unaufmerksam oder nachlässig sind, um zu schweren Verletzungen zu führen.

## VERWENDUNG UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN

- Das Elektrowerkzeug nicht überlasten. Ein für die beabsichtigten Arbeiten geeignetes Elektrowerkzeug verwenden.

Das Werkzeug funktioniert besser und sicherer mit der vorgesehenen Belastung.

- Das Werkzeug nicht verwenden, wenn es sich nicht am Schalter ein- oder ausschalten lässt. Elektrowerkzeuge, die nicht mit dem Schalter bedient werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- Ziehen Sie das Kabel bzw. entfernen Sie die Batterie, bevor Anpassungen durchgeführt, Zubehör ausgetauscht oder das Elektrowerkzeug weggelegt wird. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern die Gefahr, dass sich das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt einschaltet.
- Nicht verwendete Elektrowerkzeuge müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Kinder oder Personen, die das Elektrowerkzeug nicht kennen oder diese Anweisungen nicht gelesen haben, dürfen das Elektrowerkzeug nicht verwenden. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen verwendet werden.
- Elektrowerkzeuge müssen gepflegt werden. Überprüfen, ob bewegliche Teile korrekt eingestellt sind und sich frei bewegen können, dass keine Teile falsch montiert oder kaputt sind und dass die Funktion nicht beeinträchtigt ist. Ist das Elektrowerkzeug beschädigt, muss es vor der nächsten Verwendung repariert werden. Viele Unfälle sind auf mangelhaft gepflegte Elektrowerkzeuge zurückzuführen.
- Schneidewerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden. Korrekt gepflegte Schneidewerkzeuge mit scharfen Schneiden klemmen weniger und sind leichter zu kontrollieren.
- Elektrowerkzeuge, Zubehör, Bits usw. müssen gemäß diesen Anweisungen und unter Beachtung der vorherrschenden Arbeitsverhältnisse und der zu erledigenden Aufgabe verwendet werden. Die Verwendung von Elektrowerkzeugen für andere Zwecke als die beabsichtigten kann gefährlich sein.




- Griffe und Griffflächen müssen sauber, trocken und öl- und fettfrei sein. Durch rutschige Griffe und Griffflächen ist das Werkzeug schwierig zu halten.

### MINIMIERUNG VON LÄRM UND VIBRATIONEN

- Die Arbeiten so planen, dass starke Vibrationen über einen längeren Zeitraum verteilt werden.
- Zur Minimierung der Lärm- und Vibrationsbelastung die Gebrauchsdauer begrenzen, Betriebsarten mit einem niedrigen Geräusch- und Vibrationspegel wählen und eine geeignete Schutzausrüstung tragen.
- Nachstehende Maßnahmen sind zu ergreifen, um die Gefahren infolge von Vibrationen bzw. Lärm zu minimieren:
  - Das Werkzeug darf nur in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen verwendet werden.
  - Stets sicherstellen, dass sich das Werkzeug in gutem Zustand befindet.
  - Nur unbeschädigtes Zubehör verwenden, das für die Arbeiten geeignet ist.
  - Das Gerät fest am Griff bzw. an den Griffflächen halten.
  - Pflegen und schmieren Sie das Werkzeug gemäß diesen Anweisungen.

### SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Schutzbrille tragen.
	Gehörschutz tragen.

	Staubfiltermaske verwenden.
	Schutzhandschuhe tragen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

### TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	90 W
Hubgeschwindigkeit	1400 U/Min
Gewicht	11.8 kg
Schalldruckpegel, L <sub>pA</sub>	81 dB(A), K = 3 dB
Schallleistung, L <sub>WA</sub>	88 dB(A), K = 3 dB

### Stets einen Gehörschutz tragen!

Die angegebenen Werte für Vibrationen und Lärm wurden in normierten Versuchen gemessen und können zum Vergleich verschiedener Werkzeuge und zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung herangezogen werden. Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841-1:2015 ermittelt.

### WARNUNG!

**Die tatsächliche Vibrations- und Lärmbelastung während der Verwendung des Werkzeugs kann abhängig von seiner Verwendung und vom bearbeiteten Material vom angegebenen Gesamtwert abweichen. Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers müssen daher auf Grundlage einer Einschätzung der Bedingungen während der tatsächlichen Verwendung ergriffen werden (dies beinhaltet unter anderem**

**den gesamten Arbeitszyklus, also neben der Einschaltzeit auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft).**

## BESCHREIBUNG

### INHALT DER VERPACKUNG

- Gebrauchsanweisung
- Laubsäge
- Schutzhaube
- Schrauben zur Befestigung der Schutzhaube
- Sägeblatt
- Adapter für Universalsägeblatt, 2 Stk.
- Steckschlüssel, 2 Stk.
- Staubblasrohr
- Querschiene

### PRODUKTKOMPONENTEN

1. *Ein-/Ausshalter*
2. *Kontermutter*
3. *Querschiene*
4. *Sägeblatthalter*
5. *Schutzhaube*
6. *Spannknopf*
7. *Staubblasrohr*
8. *Sockel*

#### ABB. 1

## MONTAGE

### SCHUTZHAUBE MONTIEREN

Vor Inbetriebnahme der Maschine muss die Schutzkappe (5) montiert werden.

1. Schraube von innen auf der linken Seite einsetzen.
2. Unterlegscheibe und Sicherungsring (A) von der rechten Seite montieren.

Der Sicherungsring (A) kann ggf. weggelassen werden.

3. Kontermutter fest anziehen.

#### ABB. 2

### QUERSCHIENE MONTIEREN

Die Querschiene (3) dient zum Sägen auf Gehrung von Material. Die Querschiene (3) kann gleichzeitig als Stütze für das Material verwendet werden kann, wenn es durch die Säge geführt wird.

#### ABB. 3

### SPÄNESAUGER

Hält das Werkstück frei von Sägemehl für präzises Sägen. Für beste Ergebnisse den Luftstrahl des Spänesaugers immer auf Sägeblatt und Werkstück richten. Zur Einstellung muss das Rohr nur in die gewünschte Position gebogen werden.

### Installation

1. Den Spänesauger am Loch oben an der Säge befestigen.
2. Den Schlauch im Uhrzeigersinn in das Loch drehen.

#### ABB. 4

### SÄGEBLATT DEMONTIEREN

Die Maschine von der Stromversorgung trennen, wenn Wartungsarbeiten an dem Gerät vorgenommen werden.

1. Den Spannknopf lösen, bis die Feder keine Spannung mehr hat.
2. Den oberen Sägeblatthalter vorsichtig nach unten drücken und das Sägeblatt leicht anheben, um es leichter entfernen zu können.
3. Das Sägeblatt leicht nach unten fallen lassen und nach vorne schieben, um es aus der unteren Halterung zu lösen.

## BEDIENUNG

- Das Sägeblatt sägt nur bei einer Abwärtsbewegung.
- Das Werkstück langsam und mit minimalem Druck gegen das Sägeblatt schieben.
- Das Werkstück mit beiden Händen am Tisch festhalten und langsam gegen das Sägeblatt schieben, um zu vermeiden, dass das Sägeblatt bricht oder nicht sägt.
- Für beste Ergebnisse muss das Sägeblatt scharf sein.
- Das richtige Sägeblatt verwenden. Welches Sägeblatt verwendet werden sollte, hängt von der Dicke des Holzes und der gewünschten Kerbe ab. Die folgende allgemeine Regel berücksichtigen: Je dünner und härter das Holz, desto feiner die Sägezähne.
- Ein kleines Sägeblatt verwenden, um enge Kurven zu sägen.
- Die Maschine von der Stromversorgung trennen, wenn Wartungsarbeiten an dem Gerät vorgenommen werden.
- Die verwendeten Sägeblätter sind in jedem Baumarkt und Maschinenhandel als Universablätter erhältlich.
- Werkzeuge und andere Gegenstände vom Säge Tisch entfernen, wenn das Gerät verwendet wird.
- Die Sägeblätter verschleifen schneller, wenn:
  - Sperrholz gesägt wird.
  - Holz gesägt wird, das dicker ist als die Schlaglänge des Sägeblatts.
  - Hartholz gesägt wird, wie z. B. Laubholz.
  - Bei seitlichem Druck.

## START/STOP

Stets die Sicherheitshinweise beachten und die entsprechenden Anweisungen befolgen.

- Start - Auf die grüne EIN-Taste (ON) drücken, um die Säge zu starten.

- Stopp - Auf die rote AUS-Taste (OFF) drücken, um die Säge zu stoppen.

## KIPPEN DES TISCHS

Der Tisch der Dekupiersäge lässt sich um 45° kippen. Dabei ist wie folgt vorzugehen:

1. Den Sperrhandgriff unter dem Tisch lösen.
2. Den Tisch von Hand neigen, bis der gewünschte Winkel erreicht ist. Der Winkel kann auf der Skala der Maschine abgelesen werden.
3. Den Sperrhandgriff anziehen.

## SÄGEBLATT ANBRINGEN

1. Die Taste (6) nach oben schieben.
2. Das Sägeblatt mit den Zähnen nach unten durch den Spalt schieben. Sicherstellen, dass die Sägeblattschrauben (oder der Sägeblattadapter) in den unteren Sägeblatthalter eingesteckt werden.
3. Das Sägeblatt nach oben ziehen, sodass die oberen Schrauben (bzw. der Sägeblattadapter) in die obere Halterung eingesteckt werden.
4. Den Spannkopf festziehen, bis das Sägeblatt die richtige Spannung erreicht.
5. Den Strom einschalten und das Sägeblatt laufen lassen, bevor Sie mit dem Sägen beginnen. Kontrollieren, dass das Sägeblatt ordnungsgemäß montiert ist.

## ABB. 5

## ADAPTER FÜR UNIVERSALSÄGEBLATT

Mitgelieferte Adapter dürfen nur mit Universalsägeblättern (= ohne Stifte am Ende) verwendet werden.

1. Die Inbusschrauben am Adapter durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn lösen.
2. Das Universalsägeblatt in die Öffnung zwischen den Inbusschrauben stecken.

3. Die Inbusschrauben im Uhrzeigersinn anziehen, bis das Sägeblatt fest sitzt.
4. Das Sägeblatt montieren.

**ABB. 6****PFLEGE****WARNUNG!**

**Die Maschine von der Stromversorgung trennen, wenn Wartungsarbeiten an dem Gerät vorgenommen werden.**

- Die Maschine ist darauf ausgelegt, über einen langen Zeitraum reibungslos und mit möglichst geringem Wartungsaufwand zu funktionieren.
- Die Lebensdauer verlängert sich, wenn die Maschine regelmäßig gereinigt und fachgerecht behandelt wird.

**REINIGUNG**

- Das Maschinengehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen, am besten nach jeder Verwendung. Die Belüftungsöffnung frei von Staub und Schmutz halten.
- Groben Schmutz mit einem weichen Tuch mit Seifenwasser entfernen. Keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniak usw. verwenden. Solche Stoffe beschädigen die Kunststoffteile.

**UMWELT**

- Um Transportschäden zu vermeiden, wird die Maschine in einer soliden Verpackung geliefert. Sie kann weiter verwendet werden, denn sie besteht zu großen Teilen aus brauchbaren Materialien.

**WARTUNG**

- Die Kontursäge darf nur von qualifiziertem Personal gewartet werden, das gleichwertige Ersatzteile verwendet. Dies gewährleistet die Sicherheit des Elektrowerkzeugs.

## TURVALLISUUSOHJEET

### VAROITUS!

**Lue kaikki varoitukset, turvallisuusohjeet ja muut ohjeet. Ohjeiden ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähkötapaturmaan, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Säilytä nämä ohjeet ja turvallisuusohjeet myöhempää käyttöä varten.**

### TYÖSKENTELYALUE

- Työskentelyalue on pidettävä puhtaana ja hyvin valaistuna. Ahtaat ja pimeät tilat lisäävät loukkaantumisriskiä.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysalttiissa ympäristöissä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset turvallisella etäisyydellä, kun käytät sähkötyökaluja. Häiriötekijät voivat johtaa työkalun hallinnan menettämiseen.

### SÄHKÖTURVALLISUUS

- Sähkötyökalun pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan muuta pistotulppaa millään tavalla. Älä koskaan käytä sovittinta maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamattomat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähkötapaturmien riskiä.
- Vältä koskettamista maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, pattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähkötapaturman riski kasvaa, jos keho on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähkötapaturman riski kasvaa.
- Varo johtoa. Älä koskaan kannan tai vedä työkalu johdosta äläkä irrota pistotulppaa johdosta vetämällä. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta ja liikkuvilta osilta. Vaurioituneet tai

sotkeutuneet johdot lisäävät sähkötapaturmien riskiä.

- Jos sähkötyökaluja käytetään ulkona, käytä vain ulkokäyttöön hyväksyttyä jatkojohtoa. Ulkokäyttöön suunniteltu johto vähentää sähkötapaturmien riskiä.
- Jos sähkötyökalujen käyttö kosteassa ympäristössä on välttämätöntä, käytä vikavirtasuojakytkimellä suojattua pistorasiaa. Vikavirtasuojakytkimet vähentävät sähkötapaturmien riskiä.
- Jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut, valtuutetun huolto liikkeen tai muun pätevä henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

### HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS

- Ole tarkkana. Ole aina varovainen ja käytä tervettä järkeä sähkötyökaluilla työskennellessäsi. Älä koskaan käytä sähkötyökaluja väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken huolimattomuus sähkötyökaluja käytettäessä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä suojalaseja. Turvavarusteet, kuten pölysuodatinmaski, liukumattomat turvakengät, suojakypäriä ja kuulosuojaimet, vähentävät loukkaantumisriskiä työkalun tyypistä ja käytöstä riippuen.
- Vältä tahaton käynnistys. Varmista, että virtakytkin on pois päältä -asennossa, ennen kuin kytket pistotulpan, asetat akun paikalleen tai nostat/kannatat työkalua. Onnettomuusriski on suuri, jos kuljetat sähkötyökaluja sormi kytkimellä tai kytket virran työkaluihin, joiden kytkin on käynnistysasennossa.
- Poista säätöavaimet ja vastaavat ennen työkalun käynnistämistä. Työkalun pyöriivään osaan jätetty avain tai vastaava voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- Älä kurkota liian kauas. Pidä aina tukeva jalansija ja hyvä tasapaino. Silloin voit hallita sähkötyökaluja paremmin odottamattomissa tilanteissa.

- Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsiinnet kaukana liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos käytettävissä on pölynpoisto- ja keräyslaitteita, ne on kytkettävä ja niitä on käytettävä oikein. Tällaiset laitteet voivat vähentää pölyn aiheuttamien ongelmien riskiä.
- Älä anna samankaltaisilla sähkötyökaluilla työskentelyn tuttuuden tehdä sinusta liian itsevarmaa äläkä jätä huomioimatta sähkötyökalun turvallisuusohjeita. Muista, että sekunnin murto-osan tarkkaamattomuus tai huolimattomuus riittää aiheuttamaan vakavan vamman.

## SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO

- Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä oikeanlaisia sähkötyökaluja suunniteltuun työhön. Työkalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä kuormitetaan suunnitellulla kuormalla.
- Älä käytä sähkötyökaluja, jos sitä ei voi kytkeä päälle ja pois päältä kytkimellä. Sähkötyökalut, joita ei voi ohjata kytkimellä, ovat vaarallisia ja ne on korjattava.
- Irrota pistotulppa ja/tai irrota akku ennen kuin teet säätöjä, vaihdat tarvikkeen tai lopetat sähkötyökalun käytön. Tällaiset ennaltaehkäisevät turvatoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen riskiä.
- Sähkötyökalut, jotka eivät ole käytössä, on pidettävä lasten ulottumattomissa. Älä koskaan anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät tunne sähkötyökalua tai näitä ohjeita, käyttää sitä. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat ihmiset.
- Sähkötyökalujen huolto. Tarkista, että liikkuvat osat on säädetty oikein ja että ne liikkuvat vapaasti, että mitään osia ei ole koottu väärin, että ne eivät ole rikki ja

ettei ole muita toimintaan vaikuttavia tekijöitä. Jos sähkötyökalu on vaurioitunut, se on korjattava ennen kuin sitä voidaan käyttää uudelleen. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.

- Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Asianmukaisesti huolletut ja terävät leikkuutyökalut takertelevat vähemmän ja ovat helpommin hallittavissa.
- Käytä sähkötyökalua, tarvikkeita, teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon vallitsevat työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttäminen muuhun kuin niiden käyttötarkoitukseen voi olla vaarallista.
- Pidä kahvat ja tartuntapinnat puhtaina, kuivina ja vapaina öljystä ja rasvasta. Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat vaikeuttavat työkalun hallintaa.

## MELUN JA TÄRINÄN MINIMOINTI

- Suunnittele työ niin, että altistuminen voimakkaalle tärinälle jakautuu pidemmälle ajalle.
- Rajoita melua ja tärinää käytön aikana rajoittamalla käyttöaikaa, käyttämällä tärinää ja melua vähentäviä työasentoja ja käyttämällä asianmukaisia suojavarusteita.
- Ryhdy seuraaviin toimenpiteisiin tärinälle ja/tai melulle altistumisesta aiheutuvien riskien minimoimiseksi:
  - Käytä työkalua vain näiden ohjeiden mukaisesti.
  - Tarkasta, että työkalu on hyvässä kunnossa.
  - Käytä hyväkuntoisia, tehtävään sopivia tarvikkeita.
  - Pidä tiukasti kiinni kahvoista/tartuntapinnoista.
  - Huolla ja voitele työkalu näiden ohjeiden mukaisesti.

## SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Käytä suojalaseja.
	Käytä kuulonsuojaimia.
	Käytä hengityssuojainta.
	Käytä suojakäsineitä.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

## TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Teho	90W
Iskunopeus	1400 1/min
Paino	11.8 kg
Äänenpainetaso, LpA	81 dB(A), K=3 dB
Äänitehotaso, LwA	88 dB(A), K=3 dB

## Käytä aina kuulonsuojaimia!

Tärinän ja melun ilmoitettu arvoa, joka on mitattu standardoidulla testimenetelmällä, voidaan käyttää eri työkalujen keskinäiseen vertailuun ja altistumisen alustavaan arviointiin. Mitatut arvot on määritetty standardin EN 62841-1:2015 mukaisesti.

## VAROITUS!

**Todellinen tärinä- ja melutaso työkalun käytön aikana voi poiketa määritellystä**

**kokonaisarvosta riippuen siitä, miten työkalua käytetään ja mitä materiaalia käsitellään. Määritä sen vuoksi käyttäjän suojelemiseksi tarvittavat turvatoimenpiteet, jotka perustuvat arvioon altistumisesta todellisissa käyttöolosuhteissa (ottaen huomioon kaikki työnkulun osat, kuten aika, jolloin työkalu on pois päältä ja tyhjäkäynnillä, käynnistysajan lisäksi).**

## Kuvaus

## PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Käyttöohje
- Kuviosaha
- Suojus
- Kiinnitysruuvi suojukselle
- Sahanterät
- Sovittimet yleissahanterille, 2 kpl
- Hylsyavaimet, 2 kpl
- Pölynpoistoputki
- Ohjain

## TUOTTEEN OSAT

1. *Virtakytkimet*
2. *Lukkomutteri*
3. *Ohjain*
4. *Sahanterän pidin*
5. *Suojus*
6. *Kiristysnuppi*
7. *Pölynpoistoputki*
8. *Jalka*

## KUVA 1

## ASENNUS

## SUOJUKSEN ASENNUS

Suojus (5) on asennettava ennen koneen käyttöönottoa.

1. Asenna ruuvi sisäpuolelta vasemmalle puolelle.
2. Kiinnitä aluslevy ja turvarengas (A) oikealta puolelta. Turvarengas (A) voidaan jättää pois.
3. Kiristä mutteri.

#### KUVA 2

### OHJAIMEN ASENNUS

Ohjainta (3) käytetään materiaalin jiirisahaukseen. Ohjainta (3) voidaan käyttää materiaalin tukemiseen, kun sitä syötetään sahan läpi.

#### KUVA 3

### PURUPUHALLIN

Purupuhallin pitää työkappaleen puhtaana sahanpurusta tarkkaa kuviosahausta varten. Parhaan tuloksen saat, kun suuntaat purupuhallimen ilmasuihkun aina sahanterää ja työkappaletta kohti. Säädä ilmasuihku taivuttamalla putki haluttuun asentoon.

### Asennus

1. Aseta purupuhallin sahan yläosassa olevaan reikään.
2. Käännä letku myötäpäivään reikään.

#### KUVA 4

### SAHANTERÄN IRROTUS

Irrota pistotulppa pistorasiasta, kun laitteeseen tehdään huoltotöitä.

1. Löysää kiristysnuppia, kunnes jousi ei ole enää kireällä.
2. Työnnä ylempää sahanterän pidikettä varovasti alaspäin ja nosta terää hieman irrottamisen helpottamiseksi.
3. Anna terän pudota hieman alaspäin ja liu'uta sitä eteenpäin, jotta se irtoaa alemmasta pidikkeestä.

### KÄYTTÖ

- Sahanterä leikkaa vain alaspäin.
- Työnnä työkappaletta hitaasti ja mahdollisimman pienellä paineella sahanterää vasten.
- Pidä työkappale kiinni pöydässä molemmilla käsillä ja työnnä sitä hitaasti kohti sahanterää, jotta terä ei rikkoudu tai juutu kiinni.
- Parhaiden tulosten saavuttamiseksi sahanterän on oltava terävä.
- Käytä oikeanlaista sahanterää. Käytettävä sahanterä riippuu puun paksuudesta ja siitä, millaisen viillon haluat tehdä. Pidä mielessä seuraavat yleissäännöt: Mitä ohuempi ja kovempi puu, sitä hienommat sahashampaat.
- Käytä pientä terää tiukkojen kaarien leikkaamiseen.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, kun laitteeseen tehdään huoltotöitä.
- Sahanteriä on saatavana yleissahanterinä kaikissa rautakaupoissa ja koneliikkeissä.
- Poista työkalut ja muut esineet sahauspöydältä kun laitetta käytetään.
- Sahanterät kuluvat nopeammin, kun:
  - Sahaat vaneria.
  - Sahaat puuta, joka on paksumpi kuin terän liike.
  - Sahaat kovaa puuta, kuten lehtipuuta.
  - Sahanterää painetaan sivusta.

### KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS

Noudata aina turvallisuusohjeita ja noudata määräyksiä.

- Käynnistys - Käynnistä saha painamalla vihreää ON-painiketta.
- Pysäytys - Pysäytä saha painamalla punaista OFF-painiketta.

### PÖYDÄN KALLISTAMINEN

Pöytää voidaan kallistaa 45°. Toimi seuraavasti:

1. Löysää pöydän alla oleva lukituskahva.

2. Kallista pöytää käsin, kunnes haluttu kulma on saavutettu. Kulma luetaan koneen asteikolta.
3. Kiristä lukituskahva.

## SAHANTERÄN ASENNUS

1. Työnnä painiketta (6) ylöspäin.
2. Työnnä sahanterä raon läpi hampaat alaspäin. Varmista, että sahanterän ruuvit (tai sahanterän sovitin) on asetettu alempaan sahanterän pidikkeeseen.
3. Vedä sahanterää ylöspäin niin, että ylemmät ruuvit (tai sahanterän sovitin) asettuvat ylempään pidikkeeseen.
4. Kiristä kiristysnuppia, kunnes sahanterän kireys on oikea.
5. Kytke virta päälle ja anna sahanterän pyöriä, ennen kuin aloitat sahaamisen. Tarkista, että sahanterä liikkuu tasaisesti.

### KUVA 5

## SOVITTIMET YLEISSAHANTERILLE

Mukana toimitettuja sovitimia saa käyttää vain yleissahanterien kanssa (= ilman tappeja päässä).

1. Irrota sovittimen kuusiokoloruuvit kiertämällä niitä vastapäivään.
2. Työnnä yleissahanterä kuusiokoloruuvien väliseen aukkoon.
3. Kiristä kuusioruuvit myötäpäivään, kunnes sahanterä on kiinnitetty.
4. Asenna sahanterä.

### KUVA 6

## HUOLTO

### VAROITUS!

**Irrota pistotulppa pistorasiasta, kun laitteeseen tehdään huoltotöitä.**

- Kone on suunniteltu toimimaan sujuvasti ja mahdollisimman vähän huoltoa vaativana pitkään.

- Koneen käyttöikä pitenee, jos se puhdistetaan säännöllisesti ja käsitellään asianmukaisesti.

## PUHDISTUS

- Puhdista laite säännöllisesti pehmeällä liinalla, mieluiten jokaisen käytön jälkeen. Pidä tuuletusraot puhtaina pölystä ja liasta.
- Poista karkea lika pehmeällä liinalla, joka on kostutettu saippualla ja vedellä. Älä käytä liuottimia, kuten bensiiniä, alkoholia tai ammoniakkia. Tällaiset aineet vahingoittavat muoviosia.

## YMPÄRISTÖ

- Kuljetusvaurioiden välttämiseksi kone toimitetaan kiinteässä pakkauksessa, ja se soveltuu hyvin uudelleenkäyttöön, koska se koostuu suurelta osin käyttökelpoisesta materiaalista.

## HUOLTO

- Kuviosahan saa huoltaa vain valtuutettu huoltoliike käyttäen alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan, että sähkötyökalu pysyy turvallisena.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### ATTENTION !

**Lisez l'ensemble des avertissements, indications et consignes de sécurité. Le non-respect de tous les avertissements et consignes de sécurité peut entraîner un risque d'accident électrique, d'incendie et/ou de blessure grave. Conservez les présentes instructions et consignes de sécurité en cas de besoin ultérieur.**

### ZONE DE TRAVAIL

- La zone de travail doit être propre et bien éclairée. Les espaces encombrés et mal éclairés augmentent les risques de blessures.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement explosif, notamment à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- Tenez les enfants et autres personnes présentes à une distance hors de danger lorsque des outils électriques sont utilisés. Un manque d'attention peut entraîner une perte de contrôle de l'outil.

### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- La fiche de l'outil électrique doit être compatible avec la prise secteur. N'effectuez jamais aucune modification sur la fiche secteur. N'utilisez jamais un adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre. Des fiches non modifiées et des prises électriques compatibles réduisent le risque d'accidents électriques.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Le risque d'accident électrique augmente si le corps est mis à la terre.

- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. Si de l'eau pénètre dans l'outil électrique, le risque d'accident électrique augmente.
- Faites attention au cordon. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter ou tirer l'outil, ne tirez pas non plus sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'outil. Protégez le cordon de la chaleur, des huiles, des bords tranchants et des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques d'accidents électriques.
- Si l'outil est utilisé à l'extérieur, utilisez uniquement une rallonge homologuée pour l'extérieur. Un cordon prévu pour une utilisation en extérieur réduit les risques d'accidents électriques.
- S'il n'est pas possible d'éviter d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide, utilisez une prise de courant protégée par un disjoncteur différentiel. Les disjoncteurs différentiels réduisent le risque d'accidents électriques.
- Si le cordon ou la prise est endommagé, faites-le/la remplacer par un représentant du service après-vente compétent ou une personne qualifiée afin d'écartier tout danger.

### SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Soyez vigilant. Soyez toujours attentif et faites preuve de bon sens en utilisant des outils électriques. N'utilisez jamais un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de produits stupéfiants, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors du travail avec des outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuelle. Portez des lunettes de protection. Les équipements de sécurité tels qu'un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de chantier et des protections auditives, selon le type d'outil et son utilisation, réduisent le risque de blessure.

- Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant d'insérer la fiche ou la batterie ou de soulever/transporter l'outil. Il existe un risque élevé d'accident si les outils électriques sont portés avec un doigt sur l'interrupteur ou si l'alimentation est connectée aux outils avec l'interrupteur en position de démarrage.
- Retirez les clés de réglage et autres avant de mettre l'outil en marche. Une clé ou un objet similaire laissé sur une partie rotative de l'outil électrique peut causer des blessures.
- Ne vous penchez pas trop en avant. Veillez à garder un bon appui au sol et un bon équilibre. Cela permet d'avoir un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations imprévues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants à distance des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- Si un équipement d'extraction et de collecte des poussières est disponible, celui-ci doit être raccordé et utilisé de manière correcte. Ce genre de dispositif peut réduire le risque de problèmes liés à la poussière.
- Même si vous avez l'habitude de travailler avec des outils analogues, ne vous laissez pas emporter par un excès de confiance en ignorant les consignes de sécurité relatives à l'outil. Rappelez-vous qu'il suffit d'une fraction de seconde d'inattention ou de négligence pour causer des graves blessures.

## UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- Ne pas forcer sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté au travail prévu. En faisant fonctionner l'outil sous la charge pour laquelle il est conçu,

son efficacité et sa sécurité seront optimales.

- N'utilisez pas l'outil s'il n'est pas possible de le démarrer et de l'arrêter au moyen de l'interrupteur. Les outils électriques dont l'interrupteur ne fonctionne pas sont dangereux et doivent être réparés.
- Débranchez le cordon et/ou retirez la batterie avant d'effectuer des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger les outils électriques. Ces consignes de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage involontaire de l'outil électrique.
- Gardez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non familiarisées avec l'outil électrique, ou n'ayant pas pris connaissance de ces instructions, utiliser l'outil. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretien de l'outil électrique. Vérifiez que les pièces mobiles sont correctement réglées et bougent librement, qu'aucune pièce n'est mal montée ou cassée, et qu'aucun autre facteur ne peut nuire au bon fonctionnement de l'appareil. Si un outil électrique est endommagé, il doit être réparé avant de pouvoir être utilisé de nouveau. Des outils électriques mal entretenus sont la cause de nombreux accidents.
- Gardez les outils de coupe affûtés et propres. Les outils de coupe correctement entretenus et bien aiguisés sont moins susceptibles de se bloquer et plus faciles à maîtriser.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les embouts, etc. conformément à ces instructions en prenant en considération les conditions de travail effectives et la nature du travail à effectuer. Il peut être dangereux d'utiliser l'outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il est conçu.
- Gardez les poignées et les surfaces de préhension propres, sèches et exemptes




d'huile et de graisse. Les poignées et les surfaces de préhension glissantes rendent l'outil difficile à tenir.

## RÉDUCTION DU BRUIT ET DES VIBRATIONS

- Planifiez le travail de manière à répartir l'exposition aux fortes vibrations sur une période prolongée.
- Pour limiter le bruit et les vibrations lors de l'utilisation, limitez le temps d'utilisation, préférez les modes de fonctionnement présentant de faibles niveaux de vibration et de bruit, et portez des équipements de protection adéquats.
- Afin de réduire les risques liés à l'exposition aux vibrations et/ou au bruit, prenez les précautions suivantes :
  - Utilisez l'outil uniquement en suivant les présentes instructions.
  - Vérifiez que l'outil est en bon état.
  - Utilisez des accessoires en bon état et adaptés à l'utilisation qui en sera faite.
  - Tenez fermement les poignées/surfaces de préhension.
  - Entretenez et lubrifiez l'outil conformément à ces instructions.

## PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Portez des lunettes de protection.
	Portez une protection auditive.
	Portez un masque antipoussière.

	Portez des gants de protection.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Puissance	90 W
Fréquence de frappe	1400 coups/min
Poids	14,5 kg
Niveau de pression acoustique, L <sub>pA</sub>	81 dB(A), K=3 dB
Niveau de puissance acoustique, L <sub>WA</sub>	88 dB(A), K=3 dB

### Portez toujours une protection auditive !

La valeur déclarée des vibrations et du bruit, qui a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée, peut être utilisée pour comparer différents outils et effectuer une première évaluation de l'exposition. Les valeurs ont été établies suivant la norme EN 62841-1:2015.

### ATTENTION !

**Le niveau effectif de vibration et de bruit pendant l'utilisation de l'outil peut différer de la valeur totale indiquée en fonction de la manière dont il est utilisé et du matériau travaillé. Il convient par conséquent de déterminer les précautions de sécurité nécessaires afin de protéger l'utilisateur sur la base d'une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (prenant en compte tous les éléments du cycle de travail,**

notamment le moment où l'outil est éteint et celui où il tourne au ralenti, en plus du temps de démarrage).

## DESCRIPTION

### CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Mode d'emploi
- Scie à chantourner
- Capot de protection
- Vis de montage du capot de protection
- Lame de scie
- Adaptateurs de lame de scie universelle, 2
- Clés à cliquet, 2
- Tube de soufflage
- Guide transversal

### COMPOSANTS DU PRODUIT

1. *Interrupteur*
2. *Écrou de blocage*
3. *Guide transversal*
4. *Porte-lame de scie*
5. *Capot de protection*
6. *Bouton de verrouillage*
7. *Tube de soufflage*
8. *Base*

FIG. 1

## MONTAGE

### MONTAGE DU CAPOT DE PROTECTION

Avant d'utiliser la machine, le capot de protection (5) doit être installé.

1. Insérez la vis de l'intérieur sur le côté gauche.
2. Fixez la rondelle et la bague de sécurité (A) du côté droit. La bague de sécurité (A) peut éventuellement être omise.

3. Serrez fermement l'écrou du cordon.

FIG. 2

### MONTAGE DU GUIDE TRANSVERSAL

Le guide transversal (3) est destiné à la coupe en biais. Le guide transversal (3) peut servir à maintenir la pièce quand celle-ci est avancée contre la lame.

FIG. 3

### SOUFFLEUR DE SCIURE

Le souffleur de sciure maintient la pièce à scier exempte de sciure, pour un chantournement précis. Pour de meilleurs résultats, orientez toujours le flux d'air du souffleur de sciure vers la lame de scie et la pièce à usiner. Pour le réglage, il suffit de plier le tuyau à la position souhaitée.

### Installation

1. Fixez le souffleur de sciure au trou sur le dessus de la scie.
2. Tournez le tuyau dans le trou dans le sens horaire.

FIG. 4

### RETRAIT DE LA LAME DE SCIURE

Débranchez la machine du secteur avant d'effectuer toute opération de maintenance.

1. Desserrez le bouton de verrouillage jusqu'à ce que le ressort ne soit plus sous tension.
2. Appuyez délicatement vers le bas sur le porte-lame de scie supérieur et soulevez légèrement la lame pour en faciliter le retrait.
3. Laissez la lame descendre légèrement et poussez-la vers l'avant pour la libérer du porte-lame inférieur.

## UTILISATION

- La lame de scie ne scie qu'en cas de pression vers le bas.
- Glissez lentement la pièce avec une pression minimale contre la lame de scie.
- Tenez des deux mains la pièce à scier sur le plateau et glissez-la lentement contre la lame de scie afin d'éviter toute rupture ou tout blocage de la lame.
- Pour de bons résultats, la lame de scie doit être affûtée.
- Utilisez le type de lame de scie approprié. Le type de lame de scie à utiliser dépend de l'épaisseur du bois et de l'entaille que vous souhaitez obtenir. La règle générale est la suivante : Plus le bois est fin et dur, plus les dents de scie sont fines.
- Pour des courbes serrées, utilisez une petite lame.
- Débranchez la machine du secteur avant d'effectuer toute opération de maintenance.
- La lame de scie utilisée est disponible sous la forme d'une lame de scie universelle dans tous les magasins de bricolage et chez les distributeurs de machines.
- Retirez les outils et autres objets du plateau de la scie lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- La lame de scie s'use plus rapidement si vous :
  - Sciez du contreplaqué.
  - Sciez du bois plus épais que la course de la lame.
  - Sciez du bois dur, comme du bois de feuillu.
  - En cas de pressions latérales.

## MARCHE/ARRÊT

Respectez toujours les consignes de sécurité et suivez les règles pertinentes.

- Démarrer - Appuyez sur le bouton vert (ON) pour démarrer la scie.

- Arrêter - Appuyez sur le bouton rouge (OFF) pour arrêter la scie.

## INCLINAISON DU PLATEAU

Le plateau de la scie à chantourner peut être incliné à 45°. Pour ce faire, procédez comme suit :

1. Desserrez la poignée de verrouillage sous le plateau.
2. Inclinez le plateau manuellement jusqu'à l'angle souhaité. L'angle est indiqué sur l'échelle de la machine.
3. Resserrez la poignée de verrouillage.

## INSTALLATION DE LA LAME DE SCIE

1. Soulevez le bouton (6).
2. Glissez la lame de scie à travers la fente, dents pointant vers le bas. Veillez à ce que les boulons de la lame de scie (ou l'adaptateur de lame de scie) soient insérés dans le porte-lame inférieur.
3. Tirez la lame de scie vers le haut afin que les boulons supérieurs (ou l'adaptateur de lame de scie) soient insérés dans le support supérieur.
4. Serrez le bouton de verrouillage jusqu'à ce que la lame de scie soit verrouillée correctement.
5. Allumez la machine et faites fonctionner la lame de scie avant de commencer à scier. Vérifiez si la lame est montée correctement.

## FIG. 5

## ADAPTATEURS DE LAME DE SCIE UNIVERSELLE

Les adaptateurs fournis ne doivent être utilisés qu'avec des lames de scie universelles (= sans broches à l'extrémité).

1. Dévissez les vis Allen de l'adaptateur en les tournant dans le sens antihoraire.

2. Insérez la lame de scie universelle dans l'ouverture entre les vis Allen.
3. Serrez les vis Allen dans le sens horaire jusqu'à ce que la lame de scie soit fixée.
4. Installez la lame de scie.

FIG. 6

## ENTRETIEN

### ATTENTION !

**Débranchez la machine du secteur avant d'effectuer toute opération de maintenance.**

- La machine est conçue pour fonctionner sans problème et avec le moins de maintenance possible pendant une longue période.
- La durée de vie de la machine est prolongée si elle est régulièrement nettoyée et traitée de façon professionnelle.

## NETTOYAGE

- Nettoyez régulièrement le corps de la machine à l'aide d'un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation. Enlevez la poussière et la saleté des événements.
- Pour enlever la saleté tenace, utilisez un chiffon doux imprégné d'eau savonneuse. Ne jamais utiliser de solvants comme de l'essence, de l'alcool, de l'ammoniac ou similaire, qui endommagent les pièces en matériaux synthétiques.

## ENVIRONNEMENT

- Pour éviter tout dommage lié au transport, la machine est livrée dans un emballage solide qui peut être recyclé dans la mesure où une grande partie est en matériaux recyclables.

## MAINTENANCE

- La scie à chantourner ne doit être réparée que par un personnel qualifié utilisant des

pièces de rechange identiques. Cela garantit que l'outil électrique reste sûr.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### WAARSCHUWING!

**Lees alle waarschuwingen, veiligheidsinstructies en andere instructies. Als niet alle instructies en veiligheidsinstructies worden opgevolgd, bestaat het risico van elektrische ongevallen, brand en/of ernstig persoonlijk letsel. Bewaar deze instructies en veiligheidsaanwijzingen voor later gebruik.**

### WERKOMGEVING

- Zorg ervoor dat de werkomgeving schoon en goed verlicht is. In donkere en rommelige ruimten bestaat een groter risico van ongevallen.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap in een explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en omstanders op veilige afstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het gereedschap.

### ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- De stekker van het elektrische gereedschap moet passen in het stopcontact. Verander niets aan de stekker. Gebruik nooit een adapter wanneer u geaard elektrisch gereedschap gebruikt. Niet-gemodificeerde stekkers en geschikte contactdozen verminderen het risico van elektrische ongevallen.
- Zorg dat uw lichaam niet in aanraking komt met geaarde oppervlakken, zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Het risico op elektrische ongevallen neemt toe als het lichaam geaard is.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht. Als er water het elektrisch

gereedschap binnendringt, neemt het risico op elektrische ongevallen toe.

- Wees voorzichtig met het snoer. Gebruik het snoer nooit om het gereedschap te dragen of te trekken en trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen. Bescherm het snoer tegen hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen. Beschadigde of verstrengelde snoeren verhogen het risico van elektrische ongevallen.
- Als het gereedschap buitenshuis gebruikt wordt, gebruik dan uitsluitend een verlengsnoer dat goedgekeurd is voor gebruik buitenshuis. Een snoer dat bestemd is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico van elektrische ongevallen.
- Als u het elektrische gereedschap echt moet gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik dan een aansluiting die wordt beschermd met een aardlekschakelaar. Een aardlekschakelaar beperkt het risico op elektrische ongevallen.
- Als het snoer of de stekker beschadigd is, moet deze worden vervangen door een erkend servicecentrum of een andere vakman om gevaar te voorkomen.

### PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Wees altijd alert. Wees altijd voorzichtig en gebruik uw gezonde verstand als u met het elektrische gereedschap werkt. Gebruik nooit elektrisch gereedschap als u vermoed bent of als u onder invloed bent van drugs, alcohol of geneesmiddelen. Eén ogenblik van onoplettendheid bij het werken met elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag een veiligheidsbril. Veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm en gehoorbescherming, afhankelijk van het soort gereedschap en het gebruik ervan, verminderen het risico op letsel.

- Voorkom onbedoeld inschakelen. Controleer of de stroomschakelaar in de uit-stand staat voordat u de stekker of de accu in het stopcontact steekt of het gereedschap optilt/draagt. Er bestaat een grote kans op ongelukken als elektrisch gereedschap met een vinger op de schakelaar wordt vervoerd of als er stroom op gereedschap wordt aangesloten met de schakelaar in de startstand.
- Verwijder de schakeltoetsen en dergelijke voordat u het gereedschap start. Als een sleutel of iets dergelijks op draaiende delen van het gereedschap blijft zitten, kan dat leiden tot letsel.
- Probeer niet te ver te reiken. Zorg ervoor dat u steeds stevig staat en goed in evenwicht bent. Zo heeft u betere controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen weg van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- Als er hulpstukken aanwezig zijn voor het afzuigen en opvangen van stof, moeten deze op de juiste wijze worden aangesloten en gebruikt. Dergelijke voorzieningen kunnen het risico van door stof veroorzaakte problemen verminderen.
- Zorg ervoor dat u niet te zelfverzekerd raakt en zich niet langer aan de veiligheidsinstructies houdt als u vaker werkzaamheden met dergelijk gereedschap heeft uitgevoerd. Eén moment van onoplettendheid kan al leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Gebruik het gereedschap niet als het niet met de schakelaar aan en uit kan worden gezet. Elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact en/of haal de batterij eruit voordat u aanpassingen doet, accessoires vervangt of elektrisch gereedschap opbergt. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische gereedschap onbedoeld wordt ingeschakeld.
- Elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt, moet buiten het bereik van kinderen worden opgeborgen. Laat nooit kinderen of personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies niet hebben gelezen gebruikmaken van het gereedschap. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren mensen wordt gebruikt.
- Onderhoud het elektrisch gereedschap. Controleer of alle bewegende delen correct zijn afgesteld en vrij kunnen bewegen, en of er geen verkeerd gemonteerde of beschadigde onderdelen zijn bevestigd. Controleer ook op andere factoren die van invloed kunnen zijn op de werking van het gereedschap. Als het elektrische gereedschap beschadigd is, moet het gerepareerd worden voordat het weer gebruikt kan worden. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Houd snijgereedschap scherp en schoon. Snijgereedschap dat op de juiste wijze wordt onderhouden en scherpe snijvlakken heeft, loopt minder snel vast en is gemakkelijker onder controle te houden.
- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, bits, enz. in overeenstemming met deze instructies, met inachtneming van de heersende werkomstandigheden en de uit te voeren klus. Het kan gevaarlijk zijn om elektrisch gereedschap te gebruiken voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.

## GEbruik EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor de uit te voeren werkzaamheden. Het werktuig werkt beter en veiliger met de belasting waarvoor het ontworpen is.

- Houd handgrepen en greepoppervlakken schoon, droog en vrij van olie en vet. Gladde handvatten en greepoppervlakken maken het moeilijk om het gereedschap vast te houden.

## MINIMALISEREN VAN LAWAAI EN TRILLINGEN

- Plan het werk zo dat de blootstelling aan sterke trillingen over een langere periode wordt gespreid.
- Om het geluid en de trillingen tijdens het gebruik binnen de perken te houden, beperkt u de gebruikstijd, gebruikt u een instelling met een laag trillings- en geluidsniveau en gebruikt u passende beschermingsuitrusting.
- Neem de volgende maatregelen om de risico's van blootstelling aan trillingen en/of lawaai tot een minimum te beperken:
  - Gebruik het gereedschap alleen in overeenstemming met deze instructies.
  - Controleer of het gereedschap in goede staat is.
  - Gebruik in goede staat verkerende accessoires, die geschikt zijn voor de werkzaamheden.
  - Houd de handvatten/grepen stevig vast.
  - Onderhoud en smeer het gereedschap in overeenstemming met deze aanwijzingen.

## SYMBOLLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Draag een veiligheidsbril.
	Draag gehoorbescherming.

	Draag een stofmasker.
	Draag veiligheidshandschoenen.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	90 W
Slagfrequentie	1400/min
Gewicht	11.8 kg
Geluidsdrukniveau, L <sub>pA</sub>	81 dB(A), K=3 dB
Geluidsvermogensniveau, L <sub>WA</sub>	88 dB(A), K=3 dB

### Draag altijd gehoorbescherming!

De opgegeven waarden voor trillingen en geluid, die gemeten zijn met een gestandaardiseerde testmethode, kunnen worden gebruikt om verschillende werktuigen met elkaar te vergelijken en een voorlopige inschatting te maken van de blootstelling aan trillingen en geluid. De meetwaarden zijn bepaald volgens EN 62841-1:2015.

### WAARSCHUWING!

**Het werkelijke trillings- en geluidsniveau bij het gebruik van het gereedschap kan afwijken van de maximale waarde, afhankelijk van hoe het gereedschap wordt gebruikt en van het materiaal. Bepaal daarom de veiligheidsmaatregelen die nodig zijn om de gebruiker te beschermen op basis van een schatting van de blootstelling in reële**

**bedrijfsomstandigheden (waarbij rekening wordt gehouden met alle onderdelen van de werkcyclus, zoals het tijdstip waarop het gereedschap wordt uitgeschakeld en wanneer het inactief is, naast de opstarttijd).**

## BESCHRIJVING

### DE VERPAKKING BEVAT

- Gebruiksaanwijzing
- Figuurzaag
- Beschermkap
- Schroef voor het monteren van de beschermkap
- Zaagblad
- Universele zaagbladadapters, 2 st.
- Dopsleutels, 2 st.
- Stofblazerpijp
- Dwarsgeleider

### PRODUCTONDERDELEN

1. *Schakelaar*
2. *Borgmoer*
3. *Dwarsgeleider*
4. *Zaagbladhouder*
5. *Beschermkap*
6. *Spanknop*
7. *Stofblazerpijp*
8. *Basis*

### AFB. 1

## MONTAGE

### DE BESCHERMKAP MONTEREN

Voordat het apparaat in gebruik wordt genomen, moet de beschermkap (5) worden gemonteerd.

1. Plaats de schroef van binnenuit aan de linkerkant.

2. Bevestig de sluitring en veiligheidsring (A) vanaf de rechterkant. De veiligheidsring (A) mag worden weggelaten.
3. Draai de koordmoer stevig vast.

### AFB. 2

### DE DWARSGELEIDER MONTEREN

De dwarsgeleider (3) is voor het doorzagen van materiaal. De dwarsgeleider (3) kan tegelijkertijd worden gebruikt om het materiaal te ondersteunen als het door de zaag wordt gehaald.

### AFB. 3

### SPAANBLAZER

De spaanblazer houdt het werkstuk schoon van zaagsel voor nauwkeurig contourzagen. Voor het beste resultaat richt u altijd de luchtstraal van de spaanblazer naar het zaagblad en het werkstuk. Om aan te passen, buigt u de pijp gewoon naar de gewenste positie.

### Installatie

1. Bevestig de spaanblazer in het gat aan de bovenkant van de zaag.
2. Draai de slang met de klok mee in het gat.

### AFB. 4

### HET ZAAGBLAD DEMONTEREN

Koppel het apparaat los van het net wanneer er onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat moeten worden uitgevoerd.

1. Maak de spanknop los totdat de veer geen spanning meer heeft.
2. Druk de bovenste zaagbladhouder voorzichtig naar beneden en til het blad iets op om het verwijderen te vergemakkelijken.
3. Laat het blad iets naar beneden vallen en duw het naar voren om het los te maken van de onderste houder.

## AANWENDING

- Het zaagblad zaagt alleen bij een neerwaartse beweging.
- Schuif het werkstuk langzaam en met minimale druk tegen het zaagblad.
- Houd het werkstuk met beide handen aan de tafel vast en schuif het langzaam naar het zaagblad om te voorkomen dat het blad breekt of niet loopt.
- Voor het beste resultaat moet het zaagblad scherp zijn.
- Gebruik het juiste soort zaagblad. Welk zaagblad u moet gebruiken, hangt af van de dikte van het hout en de inkeping die u wilt bereiken. Houd de volgende algemene regel in uw achterhoofd: Hoe dunner en harder het hout, hoe fijner de zaagtanden.
- Gebruik een klein mesje om strakke rondingen te snijden.
- Koppel het apparaat los van het net wanneer er onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat moeten worden uitgevoerd.
- De gebruikte zaagbladen zijn verkrijgbaar als universele bladen in elke bouwmarkt of machinehandel.
- Verwijder gereedschappen en andere voorwerpen van de zaagtafel wanneer het apparaat wordt gebruikt.
- De zaagbladen slijten door:
  - Het zagen van multiplex;
  - Het zagen van hout dat dikker is dan de slaglengte van het zaagblad;
  - Het zagen van harde houtsoorten, zoals hardhout;
  - Zijwaartse druk.

## START/STOP

Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht en volg de voorschriften op.

- Start - Druk op de groene AAN-knop (ON) om de zaag te starten.

- Stop - Druk op de rode knop UIT-knop (OFF) om de zaag uit te schakelen.

## KANTELING VAN DE TAFEL

De tafel van de figuurzaag kan 45° gekanteld worden. Dit gaat als volgt:

1. Maak de vergrendelingshendel onder de tafel los.
2. Kantel de tafel met de hand totdat de gewenste hoek is bereikt. De hoek is af te lezen op de schaal op de machine.
3. Trek de vergrendelingshendel aan.

## INSTALLATIE VAN HET ZAAGBLAD

1. Schuif de knop (6).
2. Schuif het zaagblad met de tanden naar beneden door de gleuf. Zorg ervoor dat de bouten van het zaagblad (of de zaagbladadapter) in de onderste zaagbladhouder zijn gestoken.
3. Trek het zaagblad omhoog zodat de bovenste bouten (of de zaagbladadapter) in de bovenste houder worden gestoken.
4. Draai de spanknop vast totdat het zaagblad de juiste spanning heeft.
5. Schakel de stroom in en laat het zaagblad lopen voordat u begint met zagen. Zorg ervoor dat het zaagblad soepel loopt.

## AFB. 5

## UNIVERSELE ZAAGBLADADAPTERS

Meegeleverde adapters mogen alleen worden gebruikt met universele zaagbladen (= zonder pinnen aan het einde).

1. Schroef de inbusschroeven op de adapter los door ze linksom in te draaien.
2. Steek het universele zaagblad in de opening tussen de inbusschroeven.
3. Draai de inbusschroeven rechtsom vast totdat het zaagblad vast zit.

4. Monteer het zaagblad.

**AFB. 6**

## ONDERHOUD

### WAARSCHUWING!

**Koppel het apparaat los van het net wanneer er onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat moeten worden uitgevoerd.**

- Het apparaat is ontworpen om probleemloos en met zo weinig mogelijk onderhoud gedurende lange tijd te werken.
- De levensduur wordt verlengd als het apparaat regelmatig wordt gereinigd en professioneel wordt behandeld.

### REINIGING

- Reinig de apparaatbehuizing regelmatig met een zachte doek, bij voorkeur na elke klus. Houd de ventilatiespleet vrij van stof en vuil.
- Verwijder grof vuil met een zachte doek bevochtigd met water en zeep. Gebruik nooit oplosmiddelen zoals benzine, alcohol, ammoniak, enz. Dergelijke stoffen beschadigen synthetische onderdelen.

### MILIEU

- Om transportschade te voorkomen wordt het apparaat in een stevige verpakking geleverd en is deze zeer geschikt voor hergebruik, aangezien de machine grotendeels uit bruikbaar materiaal bestaat.

### SERVICE

- De contourzaag mag uitsluitend onderhouden worden door gekwalificeerd personeel die identieke reserveonderdelen gebruiken. Zo weet u zeker dat het elektrische gereedschap veilig blijft.



